

Det Kgl. Danske Videnskabernes Selskab.  
Historisk-filologiske Meddelelser. **IV**, 6.

---

# THE PĀLI DHĀTUPĀTHA AND THE DHĀTUMAÑJŪSĀ

EDITED WITH INDEXES

BY

DINES ANDERSEN

AND

HELMER SMITH



KØBENHAVN

HOVEDKOMMISSIONÆR: ANDR. FRED. HØST & SØN, KGL. HOF-BOGHANDEL  
BIANCO LUNOS BOGTRYKKERI

1921

Pris: Kr. 2,60.

Det Kgl. Danske Videnskabernes Selskabs videnskabelige Meddelelser udkommer fra 1917 indtil videre i følgende Rækker:

Historisk-filologiske Meddelelser,  
Filosofiske Meddelelser,  
Mathematisk-fysiske Meddelelser,  
Biologiske Meddelelser.

Prisen for de enkelte Hefter er 50 Øre pr. Ark med et Tillæg af 50 Øre for hver Tavle eller 75 Øre for hver Dobbelttavle.

Hele Bind sælges dog 25 % billigere.

Selskabets Hovedkommissionær er *Andr. Fred. Høst & Søn*,  
Kgl. Hof-Boghandel, København.

---

Det Kgl. Danske Videnskabernes Selskab.  
Historisk-filologiske Meddelelser. **IV**, 6.

---

# THE PĀLI DHĀTUPĀṬHA AND THE DHĀTUMANĀJŪSĀ

EDITED WITH INDEXES

BY

DINES ANDERSEN

AND

HELMER SMITH



KØBENHAVN

HOVEDKOMMISSIONÆR: ANDR. FRED. HØST & SØN, KGL. HOF-BOGHANDEL  
BIANCO LUNOS BOGTRYKKERI

1921



EDITED IN COMMEMORATION  
OF THE HUNDREDTH ANNIVERSARY  
OF THE BIRTH OF  
**V. FAUSBÖLL**  
ON SEPTEMBER 22nd 1921



## Preface.

**T**owards the end of 1821 the celebrated Danish linguist, R. K. RASK, landed at Ceylon, where, with his habitual fervour, he applied himself without delay to the study of Pāli and Cinghalese. The scientific results of his short sojourn there were, besides a small "*Singalesisk Skrifflære*" (printed in Colombo in 1821), and his various rough draughts for grammatical papers, that rich harvest of Palmleaf-Mss. which he brought home to Copenhagen (now in the Rask Collection in the Royal Library).

That very autumn, on Sept. 22., was born the man who first, methodically, was to exploit the new materials which RASK himself found no opportunity to utilize. It was V. FAUSBÖLL, who was in the main to lay down the lines of the study of Pāli in Europe through his standard editions of the *Dhammapada*, the *Jātaka*, and the *Sutta-nipāta*.

V. FAUSBÖLL's, and after him, V. TRENCKNER's editorial work with Pāli canonical literature had been systematically prepared during many years by the deciphering and transcribing of nearly all important Mss. of the Rask Collection, including also works of native Pāli Grammar and Commentaries, which they rightly considered an indispensable critical aid.

The Pāli *Dhātupāṭha* and *Dhātumañjūsā*, of which we have taken occasion here to publish the first European edition, have been thoroughly studied by FAUSBÖLL and

TRENCKNER, and many of the critical notes below will bear witness to what we owe to their transcripts.

With regard to the literary position of these two texts we have nothing to add to Professor R. OTTO FRANKE's excellent "*Geschichte und Kritik der einheimischen Pāli-Grammatik und -Lexicographie*" (1902), and the same author's paper in JPTS 1902—03 p. 102 sqq., while the *Saddanīti*, whereof HELMER SMITH proposes to give an edition, could only now and then be used to verify some details in the texts, as the materials for that edition are still defective.

Both the *Saddanīti* and these *Dhātupāṭhas* are to us personally above all preliminary works to our edition of TRENCKNER'S *Pāli Dictionary*.

As to our mode of dealing with these texts we have still to remark, that we have been a little more radical in our emendations than we should have ventured to be in the case of a text from the Canon or the Aṭṭhakathā, and, therefore, we beg to call especial attention to our notes, where we have given a fairly copious selection of various readings in order to illustrate the relation between the codices and the interdependency of the two root-lists as they have been handed down to us.

For instance, in the case of the *Dhātumañjūsā*, we call attention to the fact that  $C^{ki}$  generally agree and, in conjunction with  $C^b$ , seem to constitute one group showing a relative genuineness, while  $C^p$  shows traces of emendatory attempts: this tendency reaches its climax in *KD*, the Cinghalese print, which seems especially to lay stress upon a metrically smooth text, and discloses a hardhanded persecution of the nine-syllabic *çlokapāda* (see e. g. vv. 47<sup>e</sup>, 57<sup>c</sup>, 94<sup>a</sup>, 98<sup>a</sup>, 110<sup>b</sup>, 118<sup>a</sup>, 140<sup>a</sup>).



For the further control of our work we refer to the index of verbal roots and that of their meanings, of which the last one is unfortunately missing in all editions of *Sanskrit Dhātupāṭhas*, though there especially it would have been of eminent interest, practically as well as theoretically.

We wish that this little book may be of use to Pāli scholars, and at the same time remind them of that indefatigable pioneer who had to work without books of reference.

*Copenhagen, Sept. 1921.*

**Dines Andersen & Helmer Smith.**

---

---



THE  
PĀLI DHĀTUPĀṬHA

### List of Mss. collated.

In preparing the present edition of the Pāli Dhātupāṭha we have made use of three Cinghalese (C) Mss., viz.:

*C<sup>k</sup>* of the Rask Collection in the Royal Library at Copenhagen, No. 55, containing also a copy of the Dhātumañjūsā (Dhm.); see N. L. WESTERGAARD: *Codices Indici bibliothecæ regiae Havniensis* (1846), p. 59.

*C<sup>p</sup>* of the Grimblot Collection in the Bibliothèque Nationale at Paris, Ms. Pāli No. 487; cf. LÉON FEER: *List of Pāli Mss.* (Journal of the Pāli Text Society, 1882) p. 36.

*C<sup>i</sup>* of the India Office Library at London, No. 86; see H. OLDENBERG: *List of Mss.* (JPTS. 1882) p. 106. This Ms. we know only through a transcript made by Professor V. FAUSBÖLL in 1872, and through a series of readings from the same Ms. kindly communicated by Professor O. FRANKE in a letter of 1899.

---

Further we have consulted the Sanskrit Dhātupāṭhas as given in N. L. WESTERGAARD: *Radices linguæ Sanscritæ* (1841) pp. 344—79 (referred to by W.).

---

**Namo tassa Bhagavato arahato  
sammāsambuddhassa.**

**I, a.**

1. Bhū sattāyaṃ, 2. ku sadde, 3. aṃka lakkhane, κ  
4. saṃka saṃkāyaṃ, 5. vaṃka koṭīlye, 6—7. kukā  
vaka ādāne, 8. siloka saṃghāte, 9—10. sakka ṭīka  
gamanatthā;

11. khi khaye, 12. sikkha vijjopādāne, 13. bhikkha κη  
yācane, 14. dikkha muṇḍiyōpanayana-niyama-vatādesesu,  
15—16. ikkha cakkha dassane, 17. bhakkha adane,  
18. rakkha pālāne, 19. cikkha vacane, 20. kaṃkha  
icchāyaṃ;

21. magga anvesane, 22. jagga niddākhaye, 23. laga g  
saṅge, 24. maṅga maṅgalye, 25—29. aṅga iṅga raṅga  
laṅga vaṅga gamanatthā;

30. silāgha katthane, 31. jaggha hasane, 32. ag- GH  
gha agghane, 33. laṃgha gati-sosanesu, 34. siṃgha  
ghāyane;

35. cu cavane, 36. vaca vyattavacane, 37. ruca dit- c  
tiyaṃ, 38. yāca yācane, 39. suca soke, 40. paca pāke,  
41. saca samavāye, 42. kiñca maddane, 43. luñca apa-  
nayane, 44. riñca riñcane, 45—46. añca vañca gamane,  
47—48. acca añca pūjāyaṃ;

---

3. lakkhane, *Mss.* — 14. muṇḍiyopanāyana-, *C<sup>k</sup>*. — 23. laṅga, *C<sup>kp</sup>*. —  
30. kathane, *Mss.* — 31. jagga niddākhaye, jagga hasane, *CP.* — 36.  
bbattavacaṇe, *CP.* — 41. paca, *C<sup>k</sup>*.

- CH 49. puccha pucchane, 50. muccha mohe, 51. taccha tanukaraṇe, 52. uñcha uñche, 53. añcha āyāme, 54. lañcha lakkhaṇe, 55. puñcha puñchane;
- J 56. ji jaye, 57. ju jave, 58—59. aja vaja gamane, 60. rāja dittiyaṃ, 61. bhaja sevāyaṃ, 62. yaja devapūjā-saṅgatarāṇa-dānesu, 63. tija nisāne, 64. sañja vissajjanāliṅgana-nimmānesu, 65. caja hāniyaṃ, 66. rañja rāge, 67. sañja saṅge, 68. bhañja omaddane, 69. añja vyatti-makkhaṇa-gati-kantisu, 70. mujja mujjane, 71. majja saṃsuddhiyaṃ, 72. lajja lajjane, 73—74. ajja sajja ajjane, 75. tajja hiṃsāyaṃ, 76. gajja sadde, 77—78. guja kūja avyatte sadde, 79. bhajja pāke, 80. vīja vījane, 81. khañja gativekalye, 82. eja kampane;
- JH 83. ujjha ussagge;
- T 84—85. aṭa paṭa gamanattā, 86. raṭa paribhāsane, 87. naṭa nāṭṭe, 88. ghaṭṭa ghaṭṭane, 89. vaṭṭa vaṭṭane, 90—91. kuṭa koṭṭa cchedane, 92. vaṇṭa vibhājane, 93. kaṭa maddane, 94. bhaṭa bhatiyaṃ, 95—97. jaṭa jhaṭa piṭa saṃghāte, 98. ghaṭa ihāyaṃ;
- TH 99. paṭha uccāraṇe, 100. saṭha ketave, 101. haṭha balakkāre;
- D 102. kaṇḍa bhedane, 103. maṇḍa bhūsane, 104. paṇḍa liṅgavekalle, 105. khaṇḍa cchedane, 106. muṇḍa khaṇḍane, 107. kuṇḍa dāhe, 108. hiṇḍa āhiṇḍane;
- DH 109. vaḍḍha vaḍḍhane, 110. kaḍḍha kaḍḍhane;
- N 111. bhaṇa bhaṇane, 112. paṇa vyavahāra-tthutisu, 113. kaṇa nimilane, 114—118. aṇa raṇa maṇa kaṇa kvaṇa saddatthā;

62. devapūjāyaṃ gatarāṇa-, *C<sup>kp</sup>*. — 64. saja, *C<sup>p</sup>*. — 65. vañja, *C<sup>k</sup>*. 78. kuja, *Mss.* — 87. nāṭṭe, *C<sup>ik</sup>*. — 97. jiṭa, *C<sup>k</sup>*. — 102. khaṇḍa bhedaṇe, *C<sup>p</sup>*. — 104. liṅgavekalye, *C<sup>l</sup>*. — 105. omitted in *C<sup>p</sup>*. — 112. -tthutigatisu, *C<sup>p</sup>*.

119. vatta vattane, 120. juta dittiyaṃ, 121. yata T  
yatane, 122. kita nivāsane, 123—124. pata patha ga-  
mane;

125. thu abhitthave, 126—127. matha mantha vi- TH  
loḷane, 128. kattha silāghāyaṃ, 129. nātha yācanōpa-  
tāp'-issariyāsimsāsu, 130. vyatha dukkha-bhaya-calanesu;

131. dā dāne, 132. du gamane, 133. dā dāve, 134. D  
vada vacane, 135. vanda abhivādana-tthutisu, 136. nanda  
samiddhiyaṃ, 137. ninda garahāyaṃ, 138. kand' av-  
hāna-rodanesu, 139. phanda kiñcicalane, 140. canda  
ditti-hilādanesu, 141. anda bandhane, 142. inda para-  
missariye, 143. bhadda kalyāṇe, 144. ruda rodane,  
145. unda kiledane, 146. muda tose, 147. sāda assā-  
dane, 148. gada vyattavacane, 149. sanda passavane,  
150. sada visaraṇa-gaty-avasādanesu, 151. sūda kkharāṇe,  
152. hilāda sukhe, 153. nada avyattasadde, 154—155.  
ada khāda bhakkhaṇe, 156. madda maddane, 157. adda  
gati-yācanesu, 158. dalidda duggatiyaṃ, 159. rada vile-  
khane, 160. mida snehane, 161. khuda jighacchāyaṃ,  
162. sida pāke;

163. dhā dhāraṇe, 164. dhe pāne, 165—166. edha DH  
vadha vuddhiyaṃ, 167. gādha patiṭṭhāyaṃ, 168. vidha  
bādhāyaṃ, 169. vadha hiṃsāyaṃ, 170. sidha gamane,  
171. vidha vedhane, 172. vadha bandhane, 173. indha  
dittiyaṃ;

174—175. vana sana sambhattiyaṃ, 176. ana pāṇa- N

119. vaṇṇa vaṇṇaṇe, *C<sup>p</sup>*. — 120. juti, *Mss.*; dittiyaṃ in *C<sup>k</sup>* cor-  
rected from jutirittiyaṃ. — 122. nivāse, *C<sup>p</sup>*. — 127. vilolane, *C<sup>ip</sup>*. —  
133. dū, *C<sup>p</sup>*. — 145. kilodane, *Mss.* — 146. tosane, *C<sup>k</sup>*. — 150. -gaty-  
avasādana-dānesu, *C<sup>i</sup>*, -gaty-āvasādanā-dānesu, *C<sup>p</sup>*. — 151. suda, *Mss.*;  
kkarāṇe, *C<sup>k</sup>*. — 153. avyatte sadde, *C<sup>k</sup>*. — 159. vilekhāṇe, *Mss.* — 165.  
edha vuddhiyaṃ, *C<sup>i</sup>*. — 166. vaddha, *C<sup>p</sup>*. — 168. So *C<sup>i</sup>*; vi bādhāyaṃ,  
*C<sup>k</sup>*; bādhā vibādhāyaṃ, *C<sup>p</sup>*. — 170. omitted in *C<sup>p</sup>*. — 173. inda, *C<sup>ip</sup>*.  
174—75. vaṇṇa, *C<sup>p</sup>* (omitting sana).

- ne, 177. kana ditti-gati-kantisu, 178—179. kana khana avadāraṇe;
- P 180. pu pavane, 181. gupa rakkhaṇe, 182—183. tapa dhūpa santāpe, 184. sapa akkose, 185—186. vepa kampa calane, 187—190. rapa lapa japa jappa vacane, 191. cupa mandagamane, 192. vapa bijanikkhepe, 193. tappa santappane, 194. sappa gamane, 195. kappa sāmatthiye;
- PH 196. puppha vikasane;
- B 197. cumba vadanasaṃyoge, 198—199. ramba lamba avasaṃsane, 200. kamba saṃvaraṇe, 201. samba maṇḍane, 202. amba sadde;
- BH 203. bhī bhaye, 204. labha lābhe, 205. rabha ārambhe, 206. khubha sañcalane, 207. subha sobhane, 208. jambha gattavināme, 209—210. thambha khambha patibandhe, 211. gabbha pāgabbhiye, 212. ūdrabha adane, 213. dubha jigimsāyaṃ, 214. sambha vissāse, 215. yabha methune;
- M 216. mū bandhane, 217. kama padavikkhepe, 218. khama sahane, 219. bhama anavaṭṭhāne, 220. sama parissame, 221. vama uggirane, 222—223. kilama klama gilāne, 224. rama kilāyaṃ, 225. nama namane, 226. yama uparame, 227. dhama sadde, 228. ama gamane;
- Y 229. sāya sāyane, 230. daya dāna-gati-hiṃsādānesu, 231—235. aya vaya maya raya naya gamanattā, 236. tāya santāne, 237. cāya pūjāyaṃ, 238. sūya dosāvikaraṇe, 239. pāya vuddhiyaṃ;

177. So *CP*; kana dittiyaṃ...ti kantisu, *C<sup>k</sup>*; kana dittiyaṃ tinakantisu, *C<sup>i</sup>*. — 178—79. kaṇa, khaṇa, *C<sup>ik</sup>*; avadhāraṇe, *C<sup>i</sup>*. — 213. jighaṃsāyaṃ(?) *C<sup>k</sup>*, cf. W. 26,88. — 216. mu, *C<sup>ip</sup>*. — 219. bhamu, *CP*. — 224. kilāyaṃ, *Mss.* — 227. dhamma, *C<sup>k</sup>*. — 232<sup>bis</sup>. paya, *only in CP*. 238. sūya, *Mss.*; probably artificially inferred from usūya; cf. Dh. (342).



240. ru sadde, 241. tara taraṇe, 242. thara santha- R  
raṇe, pādipubbo va, 243. cara gati-bhakkhaṇesu, 244.  
pūra pūraṇe, 245. mara pāṇacāge, 246. dhara dhāraṇe,  
247. dara dāraṇe, 248. sara gati-himsā-cintāsu, 249—  
250. gara ghara secane, 251. khara vināse, 252. jara  
jiraṇe, 253. ara gamane, 254. jāgara niddākhaye, 255.  
vara varaṇa-sambhattisu;

256—259. pilu palu sala hula gamanattā, 260— L  
261. khala cala kampane, 262. gala adane, 263. dala  
vidāraṇe, 264. jala dittiyaṃ, 265. phulla vikasane,  
266. phala nipphattiyaṃ, 267. mīla nimilane, 268. sīla  
samādhimhi, 269. nīla vaṇṇe, 270. kīla bandhane, 271.  
kūla āvaraṇe, 272. sūla rujāyaṃ, 273. bala pāṇane,  
274—275. vala valla saṃvaraṇe, 276—280. vela cela  
kela khela pela calane;

281. vī tantusantāne, 282. jīva pāṇadhāraṇe, 283. v  
ava rakkhaṇe, 284. deva gamane, 285. seva sevane,  
286. kaṇḍu[va] kaṇḍuvane, 287. dhāva gatisuddhiyaṃ,  
288. dhova dhovane;

289. si sevāyaṃ, 290. su passavane, 291. su pasave, s  
292—294. asa gasa ghasa adane, 295—296. isa siṃsa  
icchāyaṃ, 297—298. esa gavesa maggane, 299. āsa  
upavesane, 300. sāsa anusitṭhiyaṃ, 301. sasa gati-himsā-  
pāṇanesu, 302. disa pekkhaṇe, 303. disa atisajjane,  
304. kasa gati-himsā-vilekhanesu, 305. masa āmasane,  
306. rusa rose, 307. pusa posane, 308—309. tusa

---

244. pura, *Mss.* — 246. dharane, *C<sup>k</sup>*. — 255. vāraṇa-, *C<sup>p</sup>*. — 256.  
pīlu, *C<sup>i</sup>*. — 257. pilu, *C<sup>ik</sup>*. — 272. omitted in *C<sup>p</sup>*. — 273. pānane, *Mss.*  
— 282. pāna-, *Mss.* — 284. gamane, so all *Mss.*; cf. Dh. (419). — 286.  
kaṇḍu, all *Mss.* — 287. gatisuddhiyaṃ, all *Mss.*, probably wrong read-  
ing for gativuddhiyaṃ; cf. Dh. (421). — 290. passave, *C<sup>p</sup>*. — 293. hasa,  
*C<sup>ik</sup>*. — 301. sāsa, *C<sup>ik</sup>*. — 306. rosaṇe, *C<sup>p</sup>*.

- haṃsa tuṭṭhiyaṃ, 310. hasa hasane, 311. kusa akkose avhāne ca, 312. issa issāyaṃ, 313—314. daṃsa daṃsa daṃsane, 315. bhūsa alaṃkāre, 316—317. kāsa dittiyaṃ, bhāsa vacane ca, 318. ghaṃsa ghaṃsane, 319. saṃsa paṃsane, 320. dhaṃsa dhaṃsane, 321. piṃsa saṃcuṇṇane, 322—323. tasa trasa ubbege, 324. lasa kantiyaṃ, 325. rasa assādane, 326. bhasa bhasmīkaraṇe;
- H 327. hā cāge, 328. miha īsahasane, 329. vhe avhāne, 330—331. araha maha pūjāyaṃ, 332. daha bhasmīkaraṇe, 333. vaha pāpuṇane, 334. ruha janane, 335. liha assādane, 336. diha upacaye, 337. guha saṃvaraṇe, 338. duha papūraṇe, 339. raha cāge, 340. garaha nindāyaṃ, 341. saha marisane, 342. miha secane, 343. muha mucchāyaṃ, 344—346. baha braha brūha vuddhiyaṃ, 347. īha ghaṭane, 348. ūha vitakke, 349. gāha vilolaṇe;
- Ḷ 350. khīḷa vihāre, 351. laḷa vilāse.

---

I, b.

- 352—353. hū bhū sattāyaṃ, 354. i ajjhena-gatikantisu;
- KH 355—356. khā khyā kathane;
- J 357. ji jaye;
- Ñ 358. ñā avabodhane;
- ṬH 359. ṭhā gatinivuttiyaṃ;
- ḍ 360—361. ḍī lī ākāsagamane;

---

309. hasa, *C<sup>i</sup>*. — 310. haṃsa, *C<sup>p</sup>*. — 321. pisa, *C<sup>kp</sup>*. — 328. miha īhaṇe, *C<sup>p</sup>*; miha īha hasane, *C<sup>i</sup>*. — 347. ghaṭṭane, *C<sup>ip</sup>*; ghaṭṭhane, *C<sup>k</sup>*. — 350. kila, *C<sup>p</sup>*; cf. Dh. (511). — 354. ajjhesana-, *C<sup>ip</sup>*. — 355—56. pakathane, *C<sup>i</sup>*.

362. nī pāpaṇe,	363. hana hiṃsāyaṃ;	N
364. pā pāne,	365. pā rakkhaṇe;	P
366. brū vacane;		B
367. bhā dittiyaṃ;		BH
368. yā pāpuṇane;		Y
369—370. rā lā ādāne;		R-L
371—372. vī vā gamane;		V
373. asa bhuvi,	374. si saye.	S

**Bhuvādayo luttavikaraṇā.**

II.

375. rudhi āvaraṇe;		
376. muca mocane,	377. sica kkharane;	C
378. yuja yoge,	379. bhujā pālan'-ajjhohāresu;	J
380. kata cchedane;		T
381. bhida vidāraṇe,	382. chida dvedhākarane,	383. D
vida lābhe;		
384. vadha bandhane;		DH
385. lipa limpane,	386. lupa cchedane;	P
387. hiṃsa hiṃsāyaṃ;		S
388. gaha upādāne.		H

**Rudhādayo.**

III.

389. diva kīlā-vijigīṃsā-vohāra-jjuti-tthuti-gatisu,	390.	
siva tantusantāne;		
391. khā pakāsane;		KH
392—393. kā gā sadde;		G

362. papane, *C<sup>k</sup>*; pāpuṇane, *C<sup>ip</sup>*. — 371. vi, *Mss.* — 375. rudha, *C<sup>k</sup>*. — 384. vada, *C<sup>p</sup>*. — 389. divu, *C<sup>p</sup>*.

- GH 394. ghā gāndhopādāne;  
 C 395. ruca rocane, 396. rica virecane;  
 J 397. sañja sañge, 398. rañja rāge, 399. yuñja samādhimhi, 400. luja vināse;  
 JH 401. jhā cintāyaṃ;  
 T 402. tā pālāne;  
 D 403. dā avakhaṇḍane, 404. dī khaye, 405. bhida vidāraṇe, 406. chida dvedhākarāṇe, 407. khida dīnabhāve, 408. sida pāke, 409. khida asahane, 410. pada gamane, 411. vida sattāyaṃ, 412. mada ummāde, 413. mida snehane;  
 DH 414. budha avagamane, 415. yudha sampahāre, 416. kudha kodhe, 417. sudha soceyye, 418—421. idha sidha rādha sādha saṃsiddhiyaṃ, 422. vidha vedhane, 423. gidha abhikaṃkhāyaṃ, 424. rādha hiṃsāyaṃ, 425. rudha āvaraṇe;  
 N 426. sinā soceyye, 427. mana ñāṇe, 428. jana janane, 429. hana hiṃsāyaṃ;  
 P 430. kupa kope, 431. tapa santāpe, 432. dīpa dītiyaṃ, 433. lupa cchedane;  
 BH 434. lubha lobhe, 435. khubha sañcalane;  
 M 436. sama upasama-khedesu;  
 R 437—438. hiri hara lajjāyaṃ;  
 L 439. gilā hāsakkhaye, 440. milā gattavināme, 441. lī silesana-dravīkarāṇesu;  
 V 442. vā gati-bandhanesu;  
 S 443. silisa āliṅgane, 444. lisa lese, 445—446. kilisa klisa upatāpe, 447. tasa pipāsāyaṃ, 448. tusa tuṭ-

---

395—96. rica (*corr. to ruca*) virocane, rica virocane (*corr. to virecane*), *C<sup>k</sup>*; ruca virocane, (*omitting rica*) *C<sup>i</sup>*. — 408. sinda, *C<sup>i</sup>*. — 416. kope, *C<sup>p</sup>*. — 419. pīdha, *Mss.*; *cf.* Dh. (658). — 441. -dāvi (*or dravi*) karāṇesu, *Mss.* — 442. gati-bandhaṇe, *C<sup>p</sup>*.

ṭhimhi, 449. īsa issariye, 450. rusa rose, 451—452. disa dusa appītiyaṃ, 453. asa kkhepane, 454. yasa payatane, 455. bhāsa adhopatane, 456. nasa adassane, 457. susa sosane, 458. sā tanukaraṇ'avasānesu;

459. naha bandhane, 460. muha vecitte, 461. naha H  
soceyye, 462. hā parihāne, 463—464. siniha sniha  
pīṇane.

#### Divādayo.

#### IV.

465. tuda vyathane, 466. nuda kkhepe;  
467. likha lekhane; KH  
468. kuca saṃkoce; C  
469. ruja bhaṅge, 470. bhujā koṭīlye, 471. vija J  
bhaya-calanesu;  
472. kuṭa koṭīlye; T  
473—474. ruṭha luṭha upaghāte; TH  
475. puṇa kammani subhe; N  
476. vīda ñāṇe; D  
477—478. putha patha vitthāre; TH  
479. khīpa perāṇe, 480. chupa samphasse, 481. P  
supa saye;  
482. kira vikiraṇe, 483. gira giraṇe, 484. phura ca- R  
lane, 485. kura sadde, 486. khura cchedana-vilekhanesu,  
487. ghura bhīme;  
488. gīla adane, 489. bila bhedane; L  
490. kusa cchedane, 491. musa theyye, 492. visa S  
ppavesane, 493. disa atisajjane, 494. phusa samphasse.

#### Tudādayo.

463—64. sinihi sniha, *C<sup>k</sup>*; sinihi snihi, *C<sup>l</sup>*; siniha sinīha, *C<sup>p</sup>*; pīnane, *C<sup>ik</sup>*. — 471. vīja, *C<sup>ik</sup>*. — 480. chupha, *C<sup>k</sup>*; jutha *C<sup>i</sup>*; jūta, *C<sup>p</sup>*. — 481. supa save, *all Mss.* — 482. vikarane, *C<sup>k</sup>*. — 483. ṇigiraṇe, *C<sup>p</sup>*. — 486. saṃcchedana-, *C<sup>k</sup>*. — 489. khīla, *C<sup>ik</sup>*.

## V.

495. ji jaye, 496. ci caye;  
 Ñ 497. ñā avabodhane;  
 TH 498. thu abhitthave;  
 DH 499. dhu kampane;  
 P 500. pu pavane, 501. khīpa khepe;  
 M 502. mi hiṃsāyaṃ, 503. mu bandhane;  
 L 504. lu cchedane;  
 S 505. si bandhane, 506. asa bhojane.

## Jyādayo.

## VI.

- K 507. kī dabbavinimaye, 508. saka sattiyāṃ;  
 KH 509. khi khaye;  
 G 510. gi sadde;  
 P-BH 511—512. apa pāpuṇane, sambhu ca;  
 S 513. su savane.

## Kyādayo.

## VII.

514. su savane, 515. khi khaye, 516. vu saṃvaraṇe,  
 517. gi sadde, 518. saka sattiyāṃ.

## Svādayo.

## VIII.

519. tana vitthāre, 520. saka sattiyāṃ, 521. du pa-  
 ritāpe, 522. sana dāne, 523. vana yācane, 524. mana

501—02. *All Mss. put mi hiṃsāyaṃ before khīpa khepe, cf. Dh. (724).* — 504. *pacchedaṇe, C<sup>p</sup>, cf. 433 above.* — 505. *khi si bandhane, C<sup>tk</sup>.* — 519-20. *omitted in C<sup>p</sup>; tanu, C<sup>l</sup>.*

bodhane, 525. hi gatiyaṃ, 526. kara karaṇe, 527. apa pāpuṇane, 528. si bandhane, 529. su abhisave.

**Tanādayo.**

**IX.**

530. cura theyye;

531—532. loka loca dassane, 533. thaka paṭighāte, क  
534. takka vitakke, 535—536. aṃka lakkhaṇe, lakkha  
dassane ca;

537. bhakkha adane, 538. makkha makkhaṇe, 539. क्क  
mokkha mocane;

540—541. maga magga anvesane; G

542. paca vitthāre, 543. vañca palambhane, 544. c  
acca pūjāyaṃ, 545. cacca ajjhene, 546. raca patiya-  
tane;

547. vajja vajjane, 547<sup>a</sup>. tajja tajjane, 548—549. ajja J  
sajja ajjane, 550. yuja saṅgamane, 551. tija nisāne,  
552. pūja pūjāyaṃ, 553. sabhāja pīti-dassanesu;

554. ghaṭa ghāṭane, 554<sup>a</sup>. ghaṭṭa calane, 555—556. ढ  
kuṭa koṭṭa cchedane, 557. kuṭa ākoṭane, 558. naṭa  
nāṭye, 559—560. caṭa puṭa bhedane, 561. vaṇṭa vibhā-  
jane;

562—563. veṭha veṭhane, guṇṭha ca, 563<sup>a</sup>. kaṇṭha ढ  
soke;

---

527. āpa, *C<sup>ik</sup>*. — 531—32. loka locanadassane, *all Mss.* — 533. pa-  
ritāpe, *C<sup>p</sup>*; pariḡhāte, *C<sup>ik</sup>*. — 542. raca, *C<sup>ik</sup>*; cara, *C<sup>p</sup>*; *cf.* Dh. (757)  
& W. 32,108. — 543. palabbhane, *C<sup>ik</sup>*; labbhāṇe, *C<sup>p</sup>*. — 545. ajjhesane,  
*Mss.* — 546. cara, *C<sup>p</sup>*. — 547<sup>a</sup>. *only in C<sup>p</sup>*. — 548—49. sajjane, *C<sup>p</sup>*. —  
550. saṅgamane, *perhaps for saṃyamane; cf.* Dh. (772) & W. 34,1. —  
554<sup>a</sup>. *only in C<sup>p</sup>*. — 557. *omitted in C<sup>p</sup>*. — 558. nāṭṭye, *C<sup>ik</sup>*; naṭṭe, *C<sup>p</sup>*;  
*cf.* 87 *above*. — 560. *cf.* W. 33,48: sphuṭa. — 561. vantha, *C<sup>ik</sup>*;  
vandha, *C<sup>p</sup>*; *cf.* W. 9,43. — 563. guṇṭha guṇṭha ca, *C<sup>p</sup>*. — 563<sup>a</sup>. *only*  
*in C<sup>p</sup>*; *cf.* Dh. (134).

- D 564—565. kaṇḍa khaṇḍa bhedane, 566. maṇḍa  
 bhūsāyaṃ, 567—568. paṇḍa bhaṇḍa paribhāse, 569.  
 piṇḍa saṃghāte, 570. daṇḍa daṇḍane, 571. chaḍḍa  
 chaḍḍane;  
 N 572. vaṇṇa vaṇṇane, 573. cuṇṇa saṃcuṇṇane, 574.  
 gaṇa saṃkhyāne, 575. kaṇṇa savane, 576. āṇa pesane;  
 T 577. cinta cintāyaṃ, 578. manta guttabhāsane, 579.  
 kitta saṃsadde, 580. yata niyyātane;  
 TH 581. gantha ganthane, 582. katha vākyappaban-  
 dhane, 583. attha yācane;  
 D 584. vida ṇāṇe, 585. cūda codane, 586. chada saṃ-  
 varāṇe, 587. chanda icchāyaṃ, 588. vanda abhivādana-  
 tthutisu, 589. bhadda kalyāṇe, 590. chadda vamaṇe,  
 591. hilāda sukhe;  
 DH 592. gandha sūcane;  
 N 593. māna pūjāyaṃ, 594. dhana sadde 595. thena  
 coriye, 596. thana devasadde;  
 P 597. pī tappane, 598. ṇāpa māraṇa-tosana-nisānesu,  
 599. lapa vacane, 600. jhapa dāhe, 601. kappa vi-  
 takke;  
 BH 602. vambha garahāyaṃ;  
 M 603. kama icchāyaṃ, 604. thoma silāghāyaṃ, 605.  
 saṅgāma yuddhe;  
 R 606. vara āvaraṇ'-icchāsu, 607. īra khepe, 608.  
 dhara dhāraṇe, 609. tīra kammasamattiyaṃ, 609<sup>a</sup>.  
 pāra sāmattiye;  
 L 610. pāla rakkhaṇe, 611. khala soceyye, 612. tula  
 ummāne, 613. kala saṃkhyāne, 614. mīla nimīlane,

564. kaṇḍa, omitted in *Ci*. — 566. bhūsāṇe, *CP*. — 574—594  
 wanting in *C<sup>ik</sup>*. — 576. ana, *CP*; cf. Dh. (805). — niyyatāṇe, *CP*. —  
 609. kammasāmatthiyaṃ, *C<sup>ip</sup>*. — 609<sup>a</sup>. pāra sāmattiye, only in *CP*. —  
 610. pāra lakkhaṇe, *Mss.*; cf. Dh. (855)



615. sīla upadhāraṇe, 616. dula ukkhepane, 617. tala patiṭṭhāyaṃ, 618. pula samussaye, 619. pula mahatte, 620. lala icchāyaṃ;

621. pīsa gamane, 622. ghusa sadde, 623. bhūsa s alaṃkāre, 624. pusa posane, 625. khusa akkosane, 626. rusa pārusiye, 627. disa uccāraṇe, 628. vasa acchādane, 629. rasa assādana-snehanesu, 630. sisa visesane, 631. missa sammisse;

632. raha cāge, 633. kuha vimhāpane, 634. piha ṅ icchāyaṃ, 635. maha pūjāyaṃ;

636. pīḷa bādāyaṃ, 637. hīḷa nindāyaṃ, 638. taḷa ḷ āghāte, 639. laḷa upasevāyaṃ.

a anto uccāraṇattho, sesā dhātvatthā.

### Curādayo.

\* [Etesaṃ ganthappamāṇaṃ ekasataṃ vibhāvaye]. Dhātupāṭhaṃ samattaṃ.

627. ucchāraṇe, *C<sup>k</sup>*. — 632. rasa, *C<sup>p</sup>*. — 633. kusa, *C<sup>p</sup>*. — \* [ ] *only in C<sup>p</sup>*.



THE  
DHĀTUMANĀJŪSĀ

**Mss. and Editions consulted:**

*C<sup>k</sup>* and *C<sup>b</sup>*, two Cinghalese Mss. in the Royal Library of Copenhagen, Nos. 54—55 in Westergaard's Catalogus.

*C<sup>p</sup>*, a Cinghalese Ms. in the Bibliothèque National, Paris (see JPTS 1882 p. 36).

*C<sup>i</sup>*, a Cinghalese Ms. in the India Office Library, No. 87 (see JPTS 1882 p. 106), known to us only through a transcript made in London in 1872 by Prof. V. FAUSBÖLL.

Kaccāyana-Dhātumañjūsā (*KD*) [ed. by Don Andris da Silva Devarakkhita] Colombo 1872 (containing also an alphabetical list of the verbs with Cinghalese and English translations).

---

A series of verbs and their meanings, followed by an English translation, has been given by Rev. B. CLOUGH in an appendix to his Compendious Pāli Grammar (Colombo 1824), which however is incomplete, ending with bhūsa No. (865) in our edition.

---

## Namo Buddhāya.

1. Niruttinikarāpārapārāvārantaḡaṃ muniṃ  
vandiṭvā Dhātumañjūsaṃ brūmi pāvacaṇaṅjasaṃ.
2. Sogaṭāgamaṃ āgamaṃ taṃ-taṃ-vyākaraṇāni ca  
Pāṭhe cāpaṭhitā p' ettha dhātv atthā ca pavuccare;
3. chandahānittham okāraṃ dhātvantānaṃ siyā kvaci,  
y-ūnaṃ dīgho ca, dhātumbhā pubbam atthapadaṃ api.

### I, a.

4. Bhū sattāyaṃ paca pāke  
gamu sappa gatimhi ca. — (1—4)  
Silokadhātu saṃghāte  
saki saṃkāya vattate (5—6)
5. atho kuka vak' ādāne  
ke sadde aki lakkhaṇe (7—10)  
ku sadde kucchite ṭaṃka  
dāraṇe maki maṇḍane (11—13)
6. vaki koṭilla-yātrāsu  
sakka-ṭīka dvayaṃ gate (14—16)  
kaki lolattane yāte  
takīdhātu gatādisu. — (17—18)

v. 2. ca vuccare, *C<sup>kbp</sup>* (originally dhātū atthā ca vuccare?). —  
No. 14. vaṃka koṭilyātāsu, *C<sup>p</sup>*. — 18. takīdhā gatādisu, *C<sup>kbp</sup>*; takī-  
dha gatādisu, *C<sup>i</sup>*; takī idha gatādisu, *KD*.

7.     ¶ Ikkho tu dassan'-aṃkesu  
           khi khaye kaṃkha kaṃkhane     (19—21)  
       cakkha dasse cikkha vāce,  
           dikkhô panaya-muṇḍiya-     (22—24)
8.     vatādesesu niyame  
           bhakkhādanamhi bhikkha ca     (25—26)  
       yāce rakkho rakkhaṇamhi  
           sikkho vijjaggahe tathā ¶. —     (27—28)
9.     Aggo tu gaticoṭille  
           laga saṅge mag' esane     (29—31)  
       agī igī rigi ligī  
           vagi gatyatthadhātavo. —     (32—36)
10.    Silāgha katthane jaggha  
           hasane aggha agghane     (37—39)  
       sigghi āghāyane hoti  
           laghi sosa-gatīsu ca. —     (40—41)
11.    Vaca vyattavace yāca  
           yācane ruca dittiyaṃ     (42—44)  
       suca soke kuca sadde  
           atho vica vivecane     (45—47)
12.    añca pūjā-gate vañca  
           gamane kiñcāvamaddane     (48—50)  
       luñcāpanayane nacca  
           naccane maca rocane     (51—53)
13.    accāccane cu cavane  
           saco tu samavāyane     (54—56)  
       paca yāte kaci vacca  
           dittiyaṃ maci dhāraṇe. —     (57—60)

¶ 19-28. *only in KD.* ¶ — 20. khī, *KD.* — 24. -muṇḍisuvatādesesu, *KD.*  
 — 41. sosaṇa-gatīsu, *C<sup>p</sup>.* — 56. sace, *C<sup>kbi</sup>p.* — 59. ditti, *C<sup>kbi</sup>*; dittā, *C<sup>p</sup>.*

14. Puccha sampucchane muccha  
       mohasmiṃ lañcha lakkhaṇe (61—63)  
 añch' āyāme bhava puñcha  
       puñchane uñcha uñchane (64—66)
15. taccho tanukriye piñcha  
       piñchane. — Rāja dittiyaṃ (67—69)  
 vajāja gamane rañja  
       rāge bhañjāvamaddane (70—73)
16. añju vyatti-gatī-kanti-  
       makkhaṇesv eja kampane (74—75)  
 bhaja saṃsevane sañja  
       saṅge tu iñja kampane (76—78)
17. yaja devaccane dāna-  
       saṅgatīkaraṇesu ca (79)  
 tija kkhamā-nisānesu  
       bandhe pi caja hāniyaṃ (80—81)
18. sañj' āliṅgana-vissagga-  
       nimmāne mujja mujjane (82—83)  
 majja saṃsuddhiyaṃ lajja  
       lajjane tajja tajjane (84—86)
19. ajja sajjājjane sajja  
       nimmāne gajja saddane (87—90)  
 guja-kūjadvayaṃ sadde  
       avyatte khajja bhakkhaṇe (91—93)
20. bhajja pāke viji bhaye  
       calane vīja vījane (94—96)

63. lañchi, *C<sup>kbi</sup>*. — 66. uñchi, *C<sup>bip</sup>*; añchi añchane, *C<sup>k</sup>*. —  
 80. kkhamā- *C<sup>ki</sup>* *KD*; bandhe or khandhe(?), both readings equally ob-  
 scure. — 82. saj', *KD*. — 84. mañja, *C<sup>b</sup>*.

- khaji gamanavekalle  
ji jaye ju jave siyā. — (97—99)
21. Jhe cintāy' ujjha ussagge. —  
Gamane aṭa-paṭadvayaṃ (100—103)  
naṭa nacce raṭa pari-  
bhāsane vaṭa veṭhane (104—106)
22. vaṭṭa āvattane vaṇṭa  
vaṇṭatthe kaṭa maddane (107—109)  
phuṭo vikasanādīsu  
kaṭa saṃvaraṇe gate (110—111)
23. ghuṭa ghose patighāte  
ciṭ' akkose ca pesane (112—113)  
bhaṭa bhatyaṃ kuṭa koṭṭa  
chedane luṭa loṭane (114—117)
24. jaṭa jhaṭa piṭa saṃghāte  
ciṭ' uttāse ghaṭ' ihane (118—122)  
ghaṭi saṃghaṭṭane cuṭa  
chedane muṭa maddane. — (123—125)
25. Paṭha vyattavace heṭha  
bādhāyaṃ veṭha veṭhane (126—128)  
suṭhī-kuṭhīdvayaṃ ghose  
piṭha hiṃsana-dhāraṇe (129—131)
26. kaṭha sosana-pākesu  
vaṭha thūlattane bhava (132—133)  
kaṭhi soke ruṭha luṭhō-  
paghāte saṭha ketave (134—137)

106. veṭha veṭhane, *C<sup>ki</sup>*. — 110. visaṇhādīsu, *C<sup>b</sup>*; visaraṇādīsu, *KD*.  
115. kuṭṭa, *C<sup>b</sup>* (omitting koṭṭa). — 124. cheda, *C<sup>kbi</sup>*; kaccha, *C<sup>p</sup>*;  
taṭṭa, *KD*; cf. W. 28,84. — 133. mūlattane, *C<sup>kbi</sup>* *KD*; *KD* gives thūla-  
ttane in the corrections. — 134. sose, *C<sup>kbi</sup>* *KD*; cf. (132); vide W. 8,11.



27. siyā haṭṭha balakkāre. —  
     Kaḍḍi bhede khaḍḍi cchide (138—140)  
 maṇḍa vibhūsane caṇḍa  
     caṇḍikke bhaḍḍi bhaṇḍane (141—143)
28. paḍḍi uppaṇḍane liṅga-  
     vekalle muḍḍi khaṇḍane (144—145)  
 gaḍḍi vattekadesamhi  
     gaḍḍi sannicaye pi ca (146—147)
29. raḍḍi eraḍḍi hiṃsāyaṃ  
     piḍḍi saṃghātaādisu (148—150)  
 kuḍḍi dāhe paḍḍi gate  
     hiṇḍa āhiṇḍane siyā (151—153)
30. karaṇḍa bhājanatthe ca  
     atho laḍḍi jigucchane (154—155)  
 vattate meḍḍi koṭṭille  
     saḍḍi gumbattha-m-īraṇe (156—157)
31. atho pi aṇḍa aṇḍatthe  
     dissate tuḍḍi toḍḍane. — (158—159)  
 Vaḍḍha saṃvaḍḍhane kaḍḍha  
     kaḍḍhane. — Bhaṇa bhāsane (160—162)
32. soṇa vaṇṇe guṇ' abhyāse  
     iṇa-pheṇadvayaṃ gate (163—166)  
 paṇa vohāra-thomesu  
     vattate kaṇa mīlane (167—168)
33. aṇa raṇa kaṇa maṇa kvaṇa kuṇa sadde. —  
     (169—174)  
 Yata patiyatane juta dittimhi (175—176)

154. kara(ṇ)ḍi, *C<sup>kbi</sup>p*; bhājanatthamhi, *KD* (omitting ca). — 158. aḍḍi, *KD*. — 159. to(ṇ)ḍi. *C<sup>kbi</sup>p*.

- āta pata gamane cita saññāpe (177—179)  
 kita vāsādo vatu vatthumhi. — (180—181)
34. Bhave kattha silāghāyaṃ  
       matha mantha viloṭane (182—184)  
       nātha yācana-santāpa-  
       isserāsiṃsanesu ca (185)
35. patha ve puthu vitthāre  
       vyatha bhīti-calesu ca (186—188)  
       gotthu vaṃse patha pantha  
       gate. — Nanda samiddhiyaṃ (189—192)
36. vandābhivāda-thomesu  
       vada vyattavace pi ca (193—194)  
       atho ninda garahāyaṃ  
       khadi pakkhandanādisu (195—196)
37. phadī tu kiñcicalane  
       cadi kanti-hilādane (197—198)  
       kilidī paridevādo  
       udi ssava-kiledane (199—200)
38. idī tu paramissariye  
       adī adi ca bandhane (201—203)  
       bhaganda secane hoti  
       bhadi kalyāṇakammani (204—205)
39. sida siṅgāra-pākesu  
       saddu haritase siyā (206—207)  
       madi balye muda-madā  
       santose madda maddane (208—211)

181. vattumhi, *C<sup>kbip</sup> KD*. — 184. viloṭane, *so C<sup>kbip</sup> KD*; *cf.* Dh. 127. —  
 186. putha, *C<sup>kbip</sup> KD*; *cf.* (532-33). — 194. gada, *C<sup>kbip</sup> KD*, *but cf.* (222). —  
 202-03. *So C<sup>kbip</sup>*; adi andu ca, *KD!* — 205. bhadda, *C<sup>P</sup> KD*. — 207.  
*So C<sup>ki</sup>*; harita-ghosiyā, *C<sup>bp</sup>*; haritaghosane, *KD* (*in the index -sosane*).

40. sandu passavanādīsu  
     kand' avhāne ca rodane (212—213)  
 vida lābhe dada dāne  
     rudī assuvimocane (214—216)
41. sado visaraṇ'-ādāna-  
     gamane cāvasādane (217)  
 hilādī tu sukhe sūda  
     kkharaṇe rada vilekhane (218—220)
42. sāda assādanādīsu  
     gada vyattavace pi ca (221—222)  
 nada avyattasadde tu  
     radāda khāda bhakkhaṇe (223—226)
43. adda yācana-yātrādisv  
     atho mida sinehane (227—228)  
 siyā khuda jighacchāyaṃ  
     dalidda duggatimhi tu (229—230)
44. dā dāve du gatīvuddhyaṃ  
     dā dāne pi da sodhane (231—234)  
 tanda ālasiye. — Bādha  
     bādhāyaṃ gudha rosane (235—237)
45. atho gādha patiṭṭhāyaṃ  
     vudhu edha ca vuddhiyaṃ (238—240)  
 dhā hoti dhāraṇe cēti  
     cetiyaṃ budha bodhane (241—242)
46. sidhu gatimhi yudha sam-  
     pahāre vidha vedhane (243—245)

218. hilādi, *Mss.*, hiḷāda, *KD*. — 230. duggaccaṃ hi tu, *KD*. —  
 234. *Instead of pi da C<sup>b</sup> has devidā and C<sup>p</sup> vidha; vida jānane, KD.*  
 — 235. tadi, *KD*. — 241. *So C<sup>bip</sup>; C<sup>k</sup> omits cēti; c'eva cintāyaṃ, KD.*

- rādha hiṃsāya saṃrādhe  
badha bandha ca bandhane (246—248)
47. idha sādha ca siddhimhi  
dhe pāne indha dittiyaṃ. — (249—252)  
Māna pūjāya vana <sana> sam-  
bhattiyaṃ ana pāṇane (253—256)  
kana ditti-gati-kantisu  
khana khanv āvadāraṇe. — (257—259)
48. Gupa gopanake gupa saṃvaraṇe (260—261)  
tapa santāpe tapa issariye (262—263)  
cupa mandagate tapu ubbege (264—265)  
rapa lapa vākye sapa akkose (266—268)
49. japa jappa vace vyatte  
tappa santappane siyā (269—271)  
kapi kiñcale kappa  
sāmatthe vepu kampane (272—274)
50. kappa santagate chede  
takke hiṃsādisūccate (275)  
vapa bījavinikkhepe  
dhūpa santāpane pi ca (276—277)
51. capa sāntve pu pavane  
jhapa dāhe supo saye. — (278—281)  
Puppha vikasane hoti. —  
Rabi laby avasaṃsane (282—284)

247. vadha, *C<sup>b</sup>*. — 252. indhi, *C<sup>kb</sup>*. — 255. <sana> omitted in *C<sup>ki</sup>*; na sana instead of vana sana, *C<sup>p</sup>*; sambhame, *C<sup>kbip</sup> KD*; cf. Dh. 175. — 257. -kantiyaṃ, *KD*. — 258-59. So *KD!*; khanu khanv āvadāraṇe, *C<sup>kbip</sup>*; cf. Dh. 178. — 275. tappa, *C<sup>kbip</sup> KD*. — 277. santagate, *C<sup>ki</sup>*; santappane, *C<sup>p</sup>*; santapane, *KD*. — 283-84. ramba lamb', *C<sup>k</sup> KD*; ramba laby, *C<sup>i</sup>*.

52. cumba vadanasaṃyoge  
       kamba saṃvaraṇe mato (285—286)  
 amba sadde ca assāde  
       tāyane sabi maṇḍane (287—288)
53. gabba dappe 'bba-sabbā pi  
       gamane pubba pūraṇe (289—292)  
 gumb' abba gumbane cabba  
       adane ubba dhāraṇe. — (293—296)
54. Labha lābhe jabhī gatta-  
       vināme subha sobhane (297—299)  
 bhī bhaye rabha rābhasse  
       cārambhe khubha sañcale (300—302)
55. thabhī khabhī patibandhe  
       gabbha pāgabbhiye vadhe (303—305)  
 sumbha saṃsumbhane sambha  
       vissāse yabha methune (306—308)
56. dubha jigimsane dambha  
       ganthane udrabhādane. — (309—311)  
 Kamū tu padavikkhepe  
       khamū tu sahane siyā (312—313)
57. bhamu tu anavaṭṭhāne  
       vamu uggiraṇādisu (314—315)  
 kilamu klamu gilāne dve  
       ramu kīlāyam īrito (316—318)
58. damo dame nama name  
       atho sama parissame (319—321)

285. cubi, *C<sup>b</sup>*. — 286. kabī, *C<sup>b(p)</sup>*. — 287. abi, *C<sup>b(p)</sup>*. — 298. jambha, *C<sup>ki</sup>*. — 303-04. thambha khambha, *KD*. — 307. sambhu, *C<sup>bp</sup>*. — 314. tu is *Fausböll's conjecture*; *C<sup>p</sup> KD* give bhamu anavaṭṭhāne ca; *C<sup>kbi</sup>* only: bhamu anavaṭṭhāne. — 317. gelaññe, *KD*, omitting dve.

- yamu uparame nāse  
ama yāte mu bandhane (322—324)
59. dhamo pumo ca dhamane  
tama saṃkā-vibhūsane (325—327)  
dhuma thima ca saṃghāte  
tama sāntve 'vasādiye. — (328—330)
60. Ayo vayo paya mayo  
nayo raya gatimhi ca (331—336)  
daya dāna-gatī-rakkhā-  
hiṃsādisu yu missane (337—338)
61. cāyu sampūjane tāyu  
santāne pāyu vuddhiyaṃ (339—341)  
atho usūya dosāvi-  
karaṇe sāya sāyane. — (342—343)
62. Tara taraṇasmim̐ thara santharaṇe (344—345)  
bhara bharaṇasmim̐ phara sampharaṇe (346—347)  
sara gati-cintā-hiṃsā-sadde (348)  
phura calanādo hara haraṇamhi (349—350)
63. ri santatismim̐ ru gate ru sadde (351—353)  
khura cchidasmim̐ dhara dhāraṇamhi (354—355)  
jara jīraṇatthe mara pāṇacāge (356—357)  
khara seka-nāse ghara secanamhi (358—359)
64. garo nigaraṇe seke  
dara dāhe vidāraṇe (360—361)  
cara gati-bhakkhaṇesu  
vara saṃvaraṇādisu (362—363)

327 & 330. So *C<sup>kbip</sup> KD.* — 341. vāyu, *C<sup>kbip</sup>.* — 350. haraṇasmim̐, *KD.* — 358. seka-nāse, *C<sup>kbip</sup>.* — 361. dāhe, *C<sup>bp</sup> KD.*

65. chara cchede ara nāse  
gate ca pūra pūraṇe (364—366)  
kur' akkose nara naye  
jāgara supinakkhaye. — (367—369)
66. Pīlu-palū sala-hulā  
gatyatthā cala kampane (370—374)  
khala sañcalane phulla  
vikāse jala dittiyaṃ (375—377)
67. phala nipphattiyaṃ hoti  
dala ditti-vidāraṇe (378—379)  
dala duggattiyaṃ nīla  
vaṇṇe mīla nimīlane (380—382)
68. sīla samādhimhi kīla  
bandhe gala gilādane (383—386)  
kūla āvaraṇe sūla  
rujāyaṃ bala pāṇane (387—389)
69. tala mūla patiṭṭhāyaṃ  
vala valla nivāraṇe (390—393)  
palla ninne ca gamane  
mala malla ca dhāraṇe (394—396)
70. vattate khila kāṭhinne,  
kalile ala-kaladvayaṃ (397—399)  
vella saṃharaṇe kalla  
saddane ali bandhane (400—402)
71. culla hāvakriye thūla  
kassane cula maddane (403—405)

392—93. bala balla, *C<sup>kbiip</sup>*. — 396. mallavadhāraṇe, *C<sup>kbiip</sup> KD*. —  
404. thūlākassane, *KD*. — 405. So *C<sup>kbiip</sup> KD* (i. e. majjane? W. 32,62 v. l).

	vattate khala soceyye pala rakkhā-gate pi ca	(406—407)
72.	kelu khelu celu pelu velu sañcalanādisu. — Ava rakkhaṇe jīva pāṇa- dhāraṇe tu plavo gate	(408—412) (413—415)
73.	kaṇḍūvanamhi kaṇḍūvo saraṇe chedane davo davo tu davane devu devane sevu sevane	(416—417) (418—420)
74.	dhāvu gamanavuddhimhi paṭhito dhovu dhovane ve vi dve tantusantāne ve vu saṃvaraṇe siyuṃ hvo avhāne kevu seke dhuva yātrā-thiresu ca. —	(421—422) (423—426) (427—429)
75.	Asa gasa adane ghasa adanasmiṃ isa pariyeṣe isu icchāyaṃ sasū pāṇana-gati-hiṃsādyatthe masa āmasane musa sammose	(430—432) (433—434) (435) (436—437)
76.	kusa akkose dusa appīte tusa santose pusa posamhi rusa ālepe rusa hiṃsāyaṃ masu macchere usu dāhe pi	(438—439) (440—441) (442—443) (444—445)
77.	hasa hasanasmiṃ ghusa saddasmiṃ tasa ubbege trasa ubbege	(446—447) (448—449)

---

406-07. So *KD*; *C<sup>kbip</sup>* only: vattate kūla pala gate pi ca. —  
408-12. kela khela cela pela vela, *KD*. — 411. belu, *C<sup>kbip</sup>*. —  
417. saraṇā-jetane, *C<sup>kbip</sup>*. — 428. keva, *C<sup>kbi</sup> KD*; seke (*C<sup>kbip</sup> KD*) ३: secane  
*mistaken for* sevane (?), W. 14,30. — 448. tasu, *C<sup>bp</sup>*. — 449. trasu, *C<sup>bp</sup>*.



	lasa kantyatthe rasa assāde	(450—451)
	puna bhasa bhasmīkaraṇe cāpi	(452)
78.	gavesa maggane paṃsa nāsane disa pekkhaṇe	(453—455)
	sāsānusiṭṭhiyaṃ hasa pītiyaṃ pasa bandhane	(456—458)
79.	saṃsa pasaṃsane issa issāyaṃ kassa kassane	(459—461)
	dhaṃsa padhaṃsane siṃsa icchāyaṃ ghaṃsa ghaṃsane	(462—464)
80.	ḍaṃsa-daṃsā tu dasane bhāsa vācāya dittiyaṃ	(465—467)
	siyā bhūsa alaṃkāre atho āsūpavesane	(468—469)
81.	vasa kanti-nivāsesu vassa secana-saddane	(470—471)
	kisa sāne kasa gate kasa hiṃsā-vilekhane	(472—474)
82.	disātisajjanādīsu kāsa dittimhi saddane	(475—476)
	duve dhātū khasa jhasa hiṃsāyaṃ misa mīlane	(477—479)
83.	su hiṃsā-kulasandhāna- yātrādisu su passave	(480—481)
	su sadde su pasavane si saye ca si sevane. —	(482—485)

457. haṃsa, *KD*; haṇa sampītiyaṃ, *C<sup>p</sup>*. — 458. pāsa, *C<sup>p</sup> KD*. —  
462. pasaṃsane, *C<sup>kbip</sup>*; *cf.*, however, *W.* 18,15—16. — 483. savane, *C<sup>ki</sup>* (*C<sup>i</sup>*  
*inserting sadde before 482. su*); *C<sup>p</sup>* *inserts hi after pasavane*.

84. Maha pūjāyâraha pūjāyaṃ (486—487)  
 guha saṃvaraṇe liha assāde (488—489)  
 raha cāgasmim̐ muha mucchāyaṃ (490—491)  
 maha sattāyaṃ bahu saṃkhyāne (492—493)
85. saha kkhame dāha bhasmī-  
 karaṇe ca patiṭṭhāyaṃ (494—495)  
 ruha sañjanane ūha vi-  
 takke vaha pāpuṇane (496—498)
86. duha ppapūraṇe nāse  
 diho upacaye mato (499—500)  
 nindāyaṃ garaho īha  
 ghaṭane miha secane (501—503)
87. gāhu viloḷane brūha  
 baha braha ca vuddhiyaṃ (504—507)  
 vhe saddamhi hasane [ca]  
 hā cāge. — Luḷa manthane (508—510)  
 kīḷa vihāramhi laḷa  
 vilāse 'me savuddhikā. (511—512)

**Savuddhibhūvādayo.**

**I, b.**

88. Tuda vyathāyan tu nuda  
 khepane likha lekhane. — (513—515)  
 Kuca saṃkocane rica  
 kkharaṇe khaca bandhane (516—518)
89. uca sadde samavāye. —  
 Vijī bhaya-calesu ca (519—520)

502. ghaṭtane, *C<sup>kbi</sup>*; ghaṭa ghaṭane, *CP*. — 504. gāha, *KD*. —  
 508. vaha, *C<sup>kbi</sup>*; [ca] omitted by *C<sup>kbi</sup>* *KD*. — 520. -calanesu ca, *CP*.

- vattate bhujā koṭille  
valañja tu valañjane (521—522)
90. bhaja sevā-puthakkāre  
ruja roge. — Aṭṭāne (523—525)  
kuṭa cchede ca koṭille  
agā sajjhāyanādisu. — (526)
91. Puṇo subhakriye. — Vatta  
vattane cata yācane. — (527—529)  
Kutha pāke pūtibhāve  
kutha saṃklesane pi ca (530—531)
92. ubho dhātū putha patha  
vitthāre. — Vida jānane (532—534)  
hada uccāraussagge  
cintāyaṃ. — Midha hiṃsane (535—536)
93. nandha vinandhane. — Thīna  
puna saṃghātavācino. — (537—539)  
Kapa acchādane vappa  
vāraṇe khipa peraṇe (540—542)
94. supa saye chupa samphasse  
vattate capa sāntvane. — (543—545)  
Nabhadhātu vihiṃsāyaṃ  
rumbha uppīlanādisu (546—547)
95. sumbha saṃsumbhane jambha  
jambhane chubha nicchubhe (548—550)  
ṭhubha niṭṭhubhane. — Camu  
adane chamu hīlāne (551—553)

522. valañjo, *KD*. — 526. agā, *C<sup>kbi</sup> KD*, i. e. āgā (?). — 530. putha, *C<sup>kbi</sup> KD* (cf. W. 26,11). — 536. mida, *C<sup>p</sup> KD*; cidha, *C<sup>kb</sup>*; hida, *C<sup>i</sup>*. — 544. chupo phasse, *KD*. — 545. sānane, *C<sup>kbi</sup>*; sāsane, *C<sup>p</sup>*. — 552. mu, *C<sup>ki</sup>*.

96. jhamu dāhe chamu [jamu]  
 adane. — Iriya vattane. — (554—556)  
 Kiradhātu vikiraṇe  
 giro nigaraṇādisu (557—558)
97. phura sañcalanādisu  
 kura saddādanesu ca (559—560)  
 khura cchede vilikhane  
 ghura bhīme. — Gilādane (561—563)
98. tila snehe cila vasane  
 hila hāve sil' uñchane (564—567)  
 bila bhede phula caye. —  
 Kusa cchedana-pūraṇe (568—570)
99. visa ppavesapharaṇe  
 disātisajjanādisu (571—572)  
 phusa phasse musa theyye  
 thusa appikriyāya tu. — (573—575)  
 Guḷa mukkhe guḷa pari-  
 vattanamhi tudādayo. (576—577)
- Tudādayo avuddhikā.**

---

I, c.

100. Hū bhū sattāyam uccanti  
 i ajjhāne gatimhi ca. — (578—580)  
 Khā-khyādvayaṃ pakathane. —  
 Ji jaye. — Nāvabodhane. — (581—584)
101. Dī lī vehāsagamane. —  
 Thā gativinivuttiyaṃ. — (585—587)

---

[555<sup>bis</sup> jamu, *our conjecture*, cf. W. 13, 29]. — 556. vattane pi ca, *KD*. —  
 558. nigiraṇādisu, *KD*, cf. (360). — 565. cala, *C<sup>kbi</sup>*; vane, *C<sup>kbi</sup>*; vāse *KD*. —  
 580. ajjheyane (*meaning* ajjhene), *C<sup>p</sup>*. — 587. gativinivuttiyaṃ, *C<sup>kbi</sup>*.

- Nī pāpaṇe muna ñāṇe  
hana hiṃsā-gaṭisu pi. — (588—590)
102. Pā rakkhaṇamhi pā pāne. —  
Brū vācāyaṃ viyattiyaṃ. — (591—593)  
Bhā dittiyaṃ. — Mā pamāṇe. —  
Atho yā pāpuṇe siyā. — (594—596)
103. Dve pi rā lā ādāne. —  
Vā gati-bandhanesu pi. — (597—599)  
Asadhātu bhuvī khyāto  
si saye sā samattiyaṃ. (600—602)  
**Hū-bhūvādayo luttavikaraṇā.**

## I, d.

104. Hu dāne pi ca ādāne  
apy adane ca vattati (603)  
hā cāge kamu yātrāyaṃ  
dā dāne dhā ca dhāraṇe. (604—607)  
**Juhotyādayo sadvibhāva-luttavikaraṇā.**

## II.

105. Rudhi āvaraṇe. — Muca  
mocane rica recane (608—610)  
sica seke. — Yuja yoge  
bhujā pālana-bhojane. — (611—613)

602. samatthiye, *C<sup>kbp</sup> KD*. — 603. avyadāne, *C<sup>kbp</sup>*; avyavadāne, *C<sup>b</sup>*; abyadāne, *KD* (but in the corrections: abhyādāne!); our conjecture is founded upon W. 25, 1; from a metrical point of view we should expect: hu dāne pi ca adane apy ādāne ca vattati; or avyadāne = havyadāne(?).  
613. bhujā pā bhojane, *C<sup>bp</sup>*, *C<sup>p</sup>* adding pi ca.

106. Kati cchede. — Chidi dvedhā-  
 karaṇe bhida vidāraṇe (614—616)  
 vida lābhe. — Lupa cchede  
 vināse lipa limpane. — (617—619)  
 Pisa sañcuṇṇane hiṃsa  
 vihiṃsāyaṃ rudhādayo. (620—621)

**Rudhādayo.**

---

**III.**

107. Divu kilā-vijigimṣā-  
 vohāra-jjuti-thomite (622)  
 sivu tantūna santāne  
 khi khaye khā pakāsane. — (623—625)
108. Kā gā sadde pi. — Ghā gandho-  
 pādāne. — Ruca rocane (626—629)  
 kaca dityaṃ muca moce  
 atho vica vivecane. — (630—632)
109. Rañja rāge sañja saṅge  
 khalane majja suddhiyaṃ (633—635)  
 yujo samādhimhi lujo  
 vināse. — Jhā vicintane. — (636—638)
110. Tā pālāne. — Chidi dvedhā-  
 karaṇe mida sinehane (639—641)  
 mad' ummāde khida dīna-  
 bhāve bhida vidāraṇe (642—644)
111. sida pāke pada gate  
 vida sattā-vicintane (645—647)

---

621. hisi, *C<sup>b</sup> KD*. — 626. khā *instead of* kā gā, *C<sup>ki</sup>*. — 634. sañja samkhalane, *C<sup>kbi</sup>*. — 635. maja, *C<sup>kbi</sup>*. — 638. vicintaye, *C<sup>ki</sup>*, *cf.* (688). — 640-41. dvedhākāre, *KD* . . . snehane, *C<sup>p</sup>*.

- dī khaye dā tu supane  
dā dāne dāvakhaṇḍane. — (648—651)
112. Budhāvagamanādīsu  
atthesu yudha yujjhane (652—653)  
kudha kope sudha soce  
rādha hiṃsāya siddhiyaṃ (654—656)
113. idha saṃsiddhi-vuddhīsu  
sidha sādha ca siddhiyaṃ (657—659)  
vidha vedhe gidha gedhe  
rudhi āvaraṇādīsu. — (660—662)
114. Mana ñāṇe jan' uppāde  
hana hiṃsā-gatīsu pi (663—665)  
sinā soce. — Kupa kope  
tapa santāpa-piṇane (666—668)
115. lupa cchede rupa nāse  
pakāse dīpa dittiyaṃ (669—671)  
dapa hāse. — Labha lābhe  
lubha gedhe khubho cale. — (672—675)
116. Samūpasama-khedesu. —  
Hara hiri ca lajjane. — (676—678)  
Milā gattavināme ca  
gilā hāsakkhaye pi ca (679—680)
117. lī silese dravikāre. —  
Vā gati-bandhanesu ca. — (681—682)  
Lisa lese tusa tose  
silisāliṅganādīsu (683—685)

649. tu *missing in C<sup>kbī</sup>*; *C<sup>p</sup> gives*: dhā tu supuna; *KD reads*: dī khaye, supane dā ca, dāne dā tv avakhaṇḍane. — 671. dīpi, *C<sup>k</sup>*. — 681. lī silese, *C<sup>ip</sup>*; selese, *C<sup>kb</sup>* (*omitting lī*). — 683. lisi, *C<sup>kbip</sup> KD*, but *cf.* (681), *see also* (132:134, 459:462), and *Dhp.* 444.

118. kilisa klisa upatāpe  
       atho tasa pipāsayaṃ (686—688)  
 rusa rose disa-dusā  
       appītimhi duve siyuṃ (689—691)
119. yasu ppayatane asu  
       khepane pi ca vattate (692—693)  
 susa sose bhasa adho-  
       pāte nasa adassane (694—696)
120. sâssāde sâvasāne ca  
       sā tanūkarāṇe pi ca. — (697—699)  
 Hā hāne muha vecitte  
       naha sajjana-bandhane (700—702)  
 nahā soce pih' icchāyaṃ  
       siniha sniha pītiyaṃ. (703—706)

**Divādayo.**

---

**IV.**

121. Su savane saka sattimhi  
       khi khayamhi gi saddane (707—710)  
 apa sambhu ca pāpuṇane  
       hi gatimhi vu saṃvare. (711—714)

**Svādayo.**

---

**V.**

122. Kī vinimaye. — Ci caye. —  
       Ji jaye. — Ñâ vabodhane. — (715—718)

---

686-87. kilisa klisôpatāpe, *KD*. — 688. pipāsaye, *C<sub>p</sub>*; pipāsane, *KD*, cf. (821, 844, 860). — 690. -dusa, *C<sup>kip</sup>*. — 698. ca *only in KD*. — 700. cāge, *KD*. — 709. khī, *KD*.



- Thu thave. — Dhu pakampāyaṃ. —  
 Atho pu pavane siyā (719—721)
123. pī tappane. — Mā pamāṇe. —  
 Khipa kkhepe. — Mi hiṃsane (722—725)  
 mi pamāṇe mu bandhe ca. —  
 Lu pacchede. — Si bandhane (726—729)  
 asa bhakkhaṇe. — Atho gaha  
 upādāne kiyādayo. (730—731)
- Kiyādayo.**
- 

## VI.

124. Tanu vitthāre saka sattismiṃ (732—733)  
 du paritāpe sanu dānamhi (734—735)  
 vana yācāyaṃ manu bodhasmiṃ (736—737)  
 hi gate apa pāpuṇanasmīṃ hi (738—739)  
 kara karaṇasmīṃ bhavati si bandhe (740—741)  
 su abhissavane tanuādīni. (742)
- Tanādayo.**
- 

## VII.

125. Cura theyye. — Lokadhātu  
 dassane aki lakkhaṇe (743—745)  
 siyā thaka patighāte  
 puna takka vitakkane. — (746—747)
126. Lak kha dassana-aṃkesu  
 vattate makkha makkhaṇe (748—749)
- 

719. pu thave, *C<sup>ki</sup>*; pu thuve, *C<sup>bp</sup>*; thv abhitthave, *KD*. — 720. pakampanaya, *C<sup>kb</sup>*; pakampane, *C<sup>i</sup>*; kampane dhū, *KD*. — 724. Cf. Dhp. 501. — 728. chede, *C<sup>kbip</sup>*. — 734. paritāpe, *C<sup>kbip</sup>*. — 735. dānasmīṃ, *KD*. — 739. hi omitted in *C<sup>i</sup>*. — 746. patighāte, *C<sup>p</sup> KD*.

- bhakkhādane mokkha moce  
 sukha dukkha ca takriye. — (750—753)
127. Liṅga cittakriyādisu  
 maga magga gavesane. — (754—756)  
 Punāpi paca vitthāre  
 klese vañca palambhane (757—758)
128. cacca ajjhāyane acca  
 pūjāyaṃ vaca bhāsane (759—761)  
 raca patiyātane sūca  
 pesuññe ruca rocane (762—764)
129. muca ppamocane loca  
 dassane kaca dittiyaṃ. — (765—767)  
 Sajjājja ajjane tajja  
 tajjane vajja vajjane (768—771)
130. yuja saṃyamane pūja  
 pūjāyaṃ tija tejane (772—774)  
 paja maggasaṃvaraṇe  
 gate bhaja vibhājane (775—776)
131. atho bhāja puthakkāre  
 sabhāja pīti-dassane. — (777—778)  
 Ghaṭī ghaṭana-saṃghāte  
 ghaṭṭa sañcalanādisu (779—780)
132. kuṭa koṭṭa cchedane dve  
 kuṭa ākoṭanādisu (781—783)  
 naṭa nacce caṭa puṭa  
 bhede vaṇṭa vibhājane (784—787)

758. palabbhane, *C<sup>kbi</sup>*. — 759. ajjhāyane, *C<sup>p</sup> KD*. — 762. patiyātane, *C<sup>b</sup>*. — 779. So *C<sup>ki</sup>*; *C<sup>b</sup>* omits ghaṭī; *C<sup>p</sup>* has atho instead of ghaṭī; *KD* renders: atho tu ghaṭa saṃghāte. — 786. Cf. *Dhp.* 560, note.

133. tuvaṭṭa ekasayane  
       saṭo visaraṇe siyā. — (788—789)  
 Guṇṭha oḡuṇṭhane heṭṭha  
       bādhāyaṃ veṭṭha veṭṭhane. — (790—792)  
 Guḍi veṭṭhe kaḍi-khaḍi  
       bhedane maḍi bhūsane (793—796)
134. paṇḍa bhaṇḍa paribhāse  
       daḍi āṇāyam irito (797—799)  
 taḍi sañcalane piṇḍa  
       saṃghāte chaḍḍa chaḍḍane. — (800—802)
135. Vaṇṇa saṃvaṇṇane cuṇṇa  
       cuṇṇane āṇa pesane (803—805)  
 gaṇa saṃkalane kaṇṇa  
       savane. — Cinta cintane (806—808)
136. yanta saṃkocane manta  
       guttabhāsana-jānane (809—810)  
 cita sañcetanādīsu  
       kitta saṃsaddane bhava (811—812)
137. yata niyyātane. — Gantha  
       sandabbhe attha yācane (813—815)  
 katha vākyappabandhe ca. —  
       Vida ñāṇe cuda codane (816—818)
138. chadâpavāraṇe chadda  
       vamane chanda icchayaṃ (819—821)  
 vadī 'bhivāda-thomesu  
       bhadi kalyāṇakammani (822—823)

789. ghaṭo, *C<sup>kbi</sup> KD*, but *cf.* W. 9, 12. — 800. So *C<sup>kbi</sup>*; saṃtālāne, *KD*. — 807. *C<sup>kbi</sup>* insert nayaṃ after savane. — 814. sandavhe, *C<sup>kbi</sup>*. — 817. Vi ñāṇe, *C<sup>kbi</sup>*. — 818. nude cuda, *KD*. — 821. *Cf.* (688).

139. hilādī tu sukhe. — Gandha  
       sūcane vidha kampane (824—826)  
 randha pāke. — Atho māna  
       pūjāyaṃ nu tthutimhi tu (827—829)
140. thana devasaddane ūna  
       parihāne thena coriye (830—832)  
 dhana sadde. — Ñapa tosa-  
       nisāna-māraṇādisu (833—834)
141. lapa vākye jhapa dāhe  
       rupa ropanaādisu (835—837)  
 pī tappane siyā kappa  
       vitakke. — Labhi vañcane (838—840)
142. atho vabhī garahāyaṃ. —  
       Samu savana-dassane (841—842)  
 kamu icchāya kantimhi  
       siyā thoma silāghayaṃ (843—844)
143. timu temana-saṃkāsu  
       ama roga-gatādisu (845—846)  
 saṅgāma yuddhe vatteyya. —  
       Īra vācā-pakampane (847—848)
144. vara āvaraṇ'-icchāsu  
       yācāyaṃ dhara dhāraṇe (849—850)  
 tīra kammasamattimhi  
       pāra sāmattiyādisu. — (851—852)
145. Tul' ummāne khala soce  
       sañcāye pāla rakkhaṇe (853—855)

824. hilādi, *C<sup>kbi</sup>*; hilāda, *KD*; tu *only in KD*. — 830. devasadda, *KD*. — 842. samana-, *C<sup>p</sup>*; sāntvana-, *KD* (*cf. W. 35,27*). — 844. silāghāyaṃ, *C<sup>p</sup>*; silāghane, *KD cf. (688)*. — 849. yācā *C<sup>kbi</sup>*; *C<sup>p</sup>* has siyā ca *instead of yācāyaṃ*. — 851. -samattimhi, *C<sup>i</sup> KD*; -sāmattimhi, *C<sup>p</sup>*. — 855. pala, *KD*; pāra lakkhaṇe *C<sup>i</sup>* (*cf. Dh. 610*).

- kala saṅkalanādīsu  
bhava mīla nimīlane (856—857)
146. silūpadhāraṇe mūla  
rohane lala icchayaṃ (858—860)  
vattate dula ukkhepe  
pula mahatte samussaye. — (861—862)
147. Ghusa sadde pisa pese  
bhūsālaṅkaraṇe siyā (863—865)  
rusa pārusiye khuṃsa  
akkose pusa posane (866—868)
148. dīsa uccāraṇādīsu  
vasa acchādanādīsu (869—870)  
ras' assāde rave snehe  
atho sīsa viṣesane (871—872)
149. sī bandhe missa sammissē. —  
Kuha vimhāpane siyā (873—875)  
raha cāge gate cāpi  
maha pūjāyam īraye (876—877)
150. pih' icchāyaṃ siyā. — Vīḷa  
lajjāyaṃ phaḷa phāḷane (878—880)  
hīḷa gārahiye pīḷa  
bādhāyaṃ taḷa tāḷane (881—883)  
laḷadhātūpasevāyaṃ  
vattatīme curādayo. (884)

**\* Niccamṇeṇayantā Curādayo samattā. \***

860. icchāyaṃ, *C<sup>p</sup>*; icchane, *KD*, cf. (688). — 861. vatta, *C<sup>ki</sup>*; *KD* omits vattate and reads ukkhepaṇe. — 862. mahattana-samussaye, *KD*. — 865. -kāranū, *C<sup>kbi</sup>*. — 866. rusi, *C<sup>p</sup>*. — 869. dīsa' ucc-, *C<sup>kbi</sup>*. — 870. acchādane siyā, *KD*. — 876. cāpi, *KD*; *C<sup>kbi</sup>* also here cāge, and *C<sup>p</sup>* cāhe, i. e. cāgā (?), cf. (526). — 877. īrito, *KD*.

\*—\*) samattā satta gaṇā, *KD*.

151. Bhuvādī ca rudhādī ca divādī svādayo gaṇā  
kiyādī ca tanādī ca curādī cīdha sattadhā.
152. Kriyāvācittam akkhātum ekekattho bahūdito,  
payogato 'nugantabbā, anekatthā hi dhātavo.
153. Hitāya mandabuddhīnaṃ vyattaṃ vaṇṇakkamā lahuṃ  
racitā Dhātumañjūsā Sīlavamsena dhīmatā.
154. Saddhammapaṃkeruharājahaṃso  
āsiṭṭhadhammaṭṭhiti Sīlavamsō  
Yakkhaddileṇākhyanivāsavāsī  
yatissaro so 'yam idaṃ akāsi.

**Kaccāyana-Dhātumañjūsā samattā.**

- (155) Paṭhamā saddappakati, dutiyā atthajotakā ;  
vibhattito vibhattī ti na codetabbam ev' idha.

Siddhir astu.

v. 152. Cf. Cāndra-Dhātupāṭha, ed. LIEBICH, p. 34\*. — (v. 155) omitted  
by KD; saddapakati, CP.

### Alphabetical Index of Dhātus

contained in the Dhātupāṭha and Dhātumañjūsā.

[The Dhātus are referred to by the successive numbers given to them in the present edition; ordinary numbers refer to the Dhātupāṭha, those within parentheses to the Dhātumañjūsā.]

- |   |   |
|---|---|
| agg, (29).  | and (adi), 141, (203).                    |
| aggh, 32, (39).   | ap, 511, 527 [ <i>v. l.</i> āp], (711),   |
| aṅk (aki), 3, 535, (10), (745).                             | (739).                                    |
| aṅg (agi), 25, (32).  | abb <sup>1</sup> , (290).                 |
| acc, 47, 544, (54), (760).                                  | abb <sup>2</sup> , (294).                 |
| aj, 58, (71).   | am <sup>1</sup> , 228, (323), (846).      |
| ajj, 73, 548, (87), (769).                                  | am <sup>2</sup> , (846).                  |
| añc, 45, 48, (48).  | amb, 202, (287) [ <i>v. l.</i> abi].      |
| añch, 53, (64); (66) [ <i>v. l.</i> ,<br>see uñch].         | ay, 231, (331).                           |
| añj, 69, (74).  | ar, 253, (365).                           |
| aṭ, 84, (102), (525).                                       | arah, 330, (487).                         |
| aṇ, 114, (169).   | al <sup>1</sup> , (398).                  |
| aṇḍ (aḍi), (158).   | al <sup>2</sup> , (402).                  |
| aṭ, (177).  | av, 283, (413).                           |
| atth, 583, (815).   | as <sup>1</sup> , 292, 506, (430), (730). |
| ad <sup>1</sup> , 154, (225).                               | as <sup>2</sup> , 373, (600).             |
| ad <sup>2</sup> (adī), (202) [ <i>cf.</i> W, 3. 24<br>—25]. | as <sup>3</sup> , 453, (693).             |
| add, 157, (227).  | āṇ, 576 [ <i>v. l.</i> an], (805).        |
| an, 176, (256); 576 [ <i>v. l.</i> ,<br>see āṇ].            | [āp, see ap.]                             |
|   | ās, 299, (469).                           |

- i, 354, (580).  
 ikkh, 15, (19).  
 iṅg (igi), 26, (33).  
 iñj, (78).  
 iṇ, (165).  
 idh, (249), 418, (657).  
 ind (idi), 142, (201); 173  
     [v. l. see [indh].  
 indh, 173 [v. l. ind], (252).  
 iriy, (556).  
 is<sup>1</sup>, 295, (434).  
 is<sup>2</sup>, (433).  
 iss, 312, (460).  
  
 īr, 607, (848).  
 īs, 449.  
 ih, 347, (502) [v. l. ghaṭ];  
     328 [v. l. see mih].  
  
 uc, (519).  
 ujjh, 83, (101).  
 uñch, 52, (66) [v. l. añch].  
 udrabh, 212, (311).  
 und (udi), 145, (200).  
 ubb, (296).  
 us, (445).  
 usūy, (342); [cf. sūy, 238].  
  
 ūn, (831).  
 ūh, 348, (497).  
  
 ej, 82, (75).
- edh, 165, (240).  
 eraṇḍ (eraḍi), (149).  
 es, 297.  
  
 kaṃk (kaki), (17).  
 kaṃkh, 20, (21).  
 kac, (630), (767).  
 [kacch, (124) v. l. see cuṭ].  
 kañc (kaci), (58).  
 kaṭ<sup>1</sup>, 93, (109).  
 kaṭ<sup>2</sup>, (111).  
 kaṭh, (132).  
 kaḍḍh, 110, (161).  
 kaṇ<sup>1</sup>, 113, (168).  
 kaṇ<sup>2</sup>, 117, (171).  
 [kaṇ<sup>3</sup>, see kan<sup>2</sup>].  
 kaṇṭh (kaṭhi), (134), 563<sup>a</sup>.  
 kaṇḍ (kaḍi), 102 [v. l.  
     khaṇḍ], 564, (139), (794).  
 kaṇḍuv or kaṇḍūv, 286  
     [v. l. kaṇḍu], (416).  
 kaṇṇ, 575, (807).  
 kat, 380, (614).  
 katth, 128, (182).  
 kath, 582, (816).  
 kan<sup>1</sup>, 177, (257).  
 kan<sup>2</sup>, 178 [v. l. kaṇ].  
 kand, 138, (213).  
 kap, (540).  
 kapp<sup>1</sup>, 195, (273).  
 kapp<sup>2ab</sup>, (275) [v. l. tapp];  
     601, (839).



- kam<sup>1</sup>, 603, (843).  
 kam<sup>2</sup>, 217, (312); (605).  
 kamp (kapi), 186, (272).  
 kamb, 200, (286) [*v. l.*  
   kabi].  
 kar, 526, (740).  
 karaṇḍ, (154).  
 kal<sup>1</sup>, 613, (856).  
 kal<sup>2</sup>, (399).  
 kall, (401).  
 kas, 304, (473), (474).  
 kass, (461).  
 kā, 392, (626).  
 kāś, 316, (476).  
 kiñc, 42, (50).  
 kit, 122, (180).  
 kitt, 579, (812).  
 kir, 482 (557).  
 [kil, *see* khī].  
 kilam, 222, (316).  
 kilind (kilidi), (199).  
 kilis, 445, (686).  
 kis, (472).  
 kī, 507, (715).  
 kīl, 270, (384).  
 kīl, (511).  
 ku, 2, (11).  
 kuk, 6, (7).  
 kuc<sup>1</sup>, 468, (516).  
 kuc<sup>2</sup>, (46).  
 [kuj, *see* kūj].  
 kuṭ<sup>1-2</sup>, (526); 472; 90, 555,  
   (115) [*v. l.* kuṭṭ], (781).  
 kuṭ<sup>3</sup>, 557, (783).  
 [kuṭṭ, *see* kuṭ<sup>2</sup>].  
 kuṇ, (174).  
 kuṇṭh (kuṭhi), (130).  
 kuṇḍ (kuḍi), 107, (151).  
 kuth, (530) [*v. l.* puth], (531).  
 kudh, 416, (654).  
 kup, 430, (667).  
 kur<sup>1-2</sup>, (367), 485, (560).  
 kus<sup>1-2</sup>, 490, (570).  
 kus<sup>3</sup>, 311, (438); 633 [*v. l.*,  
   *see* kuh].  
 kuh, 633 [*v. l.* kus], (875).  
 kūj, 78 [*v. l.* kuj] (92).  
 kūl, 271, (387); (406) [*v. l.*,  
   *see* khal].  
 ke, (9).  
 kel, 278, (408).  
 kev, (428).  
 koṭṭ, 91, (116), 556, (782).  
 klam, 223, (317).  
 klis, 446, (687).  
 kvaṇ, 118, (173).  
 khac, (518).  
 khajj, (93).  
 khañj (khaji), 81, (97).  
 khaṇ, 179 [*v. l.*, *see* khan].  
 khaṇḍ (khaḍi), 105, (140);

- 565, (795); 102 [*v. l.*, see  
kaṇḍ].
- khaṇ, 179 [*v. l.* khaṇ],  
(258—259).
- khand (khadi), (196).
- kham, 218, (313).
- khambh (khabhi), 210,  
(304).
- khar, 251, (358).
- khal<sup>1-2</sup>, (854); 611, (406)  
[*v. l.* kūl].
- khal<sup>3</sup>, 260, (375).
- khas, (477).
- khā, 355, (581); 391, (625).
- khād, 155, (226).
- khi, 11, 509, 515, 505 [*v. l.*],  
(20), (624), (709).
- khid, 407, (643); 409.
- khip, 479, (542); 501, (724).
- khil, (397); 489 [*v. l.*, see  
bil].
- khī, see khi.
- khīl, 350 [*v. l.* kil].
- khums, 625, (867).
- khud, 161, (229).
- khubh, 206, 435, (302),  
(675).
- khur, (354), 486, (561).
- khel, 279, (409).
- khyā, 356, (582).
- gajj, 76, (90).
- gaṇ, 574, (806).
- gaṇḍ<sup>1-2</sup> (gaḍi), (146—47).
- gad, 148, (222).
- ganth, 581, (814).
- gandh, 592, (825).
- gabb, (289).
- gabbh<sup>1-2</sup>, 211, (305).
- gam, (3).
- gar<sup>1-2</sup>, 249, (360).
- garah, 340, (501).
- gal, 262, (385).
- gaves, 298, (453).
- gas, 293 [*v. l.* has], (431).
- gah, 388, (731).
- gā, 393, (627).
- gādh, 167, (238).
- gāh, 349, (504).
- gi, 510, 517, (710).
- gidh, 423, (661).
- gir, 483, (558).
- gil, 488, (386), (563).
- gilā, 439, (680).
- guj, 77, (91).
- guṇ, (164).
- guṇṭh, 563, (790).
- guṇḍ (guḍi), (793).
- gudh, (237).
- gup, 181, (260—61).
- gumb, (293).
- guḷ<sup>1-2</sup>, (576—77).
- guh, 337, (488).
- gotth, (189).

- ghams, 318, (464).  
ghaṭ<sup>1</sup>, 554; (779) [*v. l.*, see ghaṭṭ]; (789) [*v. l.*, see saṭ].  
ghaṭ<sup>2</sup>, 98, (122), (502) [*v. l.*, see īh].  
ghaṭṭ<sup>1</sup>, 88.  
ghaṭṭ<sup>2</sup>, 554<sup>a</sup>, (780).  
ghaṭṭ (ghaṭi), (123), (779) [*v. l.* ghaṭ].  
ghar, 250, (359).  
ghas, 294, (432).  
ghā, 394, (628).  
ghuṭ, (112).  
ghur, 487, (562).  
ghus, (447), 622, (863).  
  
cakkh, 16, (22).  
cacc, 545, (759).  
caj, 65 [*v. l.* vañj], (81).  
caṭ, 559, (785).  
caṇḍ, (142).  
cat, (529).  
cand (cadi), 140, (198).  
cap, (278), (545).  
cabb, (295).  
cam, (552) [*v. l.* mu].  
car, 243, (362); 542 [*v. l.*, see pac<sup>3</sup>], 546 [*v. l.*, see rac].  
cal, 261, (374); (565) [*v. l.*, see cil].  
  
cāy, 237, (339).  
ci, 496, (716).  
cikkh, 19, (23).  
ciṭ<sup>1</sup>, (113).  
ciṭ<sup>2</sup>, (121).  
cit, (179), (811).  
[*cidh*, see *midh*].  
cint, 577, (808).  
cil, (565) [*v. l.* cal].  
cu, 35, (55).  
cuṭ, (124) [*v. l.* kacch, ched, taṭṭ].  
cuṇṇ, 573, (804).  
cud, 585, (818).  
cup, 191, (264).  
cumb, 197, (285) [*v. l.* cubi],  
cur, 530, (743).  
cul, (405).  
cull, (403).  
cel, 277, (410).  
  
chaḍḍ, 571, (802).  
chad, 586, (819).  
chadd, 590 (820).  
chand, 587, (821).  
cham<sup>1</sup>, (553).  
cham<sup>2</sup>, (555).  
char, (364).  
chid, 382, 406, (615), (640).  
chup, 480 [*v. l.* chuph, jut, juth], (544).

chubh, (550).

[ched, *see* cut].

jagg, 22.

jaggh, 31 [*v. l.* jagg], (38).

jaṭ, 95, (118).

jan, 428, (664).

jap, 189, (269).

japp, 190, (270).

jam, (555<sup>bis</sup>).

jambh (jabhi), 208, (298),  
(549).

jar, 252, (356).

jal, 264, (377).

jāgar, 254, (369).

ji, 56, 357, 495, (98), (583),  
(717).

[jiṭ, *see* piṭ].

jīv, 282, (414).

ju, 57, (99).

jut, 120, (176).

[jut, juth, *see* chup].

jhaṭ, 96, (119).

jhap, (280), 600, (836).

jham, (554),

jhas, (478).

jhā, 401, (638).

jhe, (100).

ñap, (834) [*cf.* ñāp].

ñā, 358, 497, (584), (718).

ñāp, 598 [*cf.* ñāp].

ṭamk, (12).

ṭīk, 10, (16).

ṭhā, 359, (587).

ṭhubh, (551).

ḍaṃs, 314, (465).

ḍī, 360, (585).

takk, 534, (747).

taṃk (taki), (18).

tacch, 51, (67).

tajj, 75, 547<sup>a</sup>, (86), (770).

[taṭṭ, *see* cut].

taṇḍ (taḍi), (800).

tan, 519, (732).

tand (tadi), (235).

tap<sup>1</sup>, 182, 431, (262), (668);  
(263).

tap<sup>2</sup>, (265).

tap<sup>3</sup> (668).

tapp, 193, (271); (275) [*v. l.*  
*see* kapp].

tam<sup>1</sup>, (327).

tam<sup>2</sup>, (330).

tar, 241, (344).

tal, 617, (390).

taḷ, 638, (883).

tas<sup>1</sup>, 447, (688).

tas<sup>2</sup>, 322, (448).

tā, 402, (639).

- tāy, 236, (340).  
 tij, 63, (80), 551, (774).  
 tim, (845).  
 til, (564).  
 tīr, 609, (851).  
 tuṇḍ (tuḍi), (159) [*v. l.*  
 to(ṇ)ḍ].  
 tud, 465, (513).  
 tul, 612, (853).  
 tuvaṭṭ, (788).  
 tus, 308, 448, (440), (684).  
 [toṇḍ, *see* tuṇḍ].  
 tras, 323, (449).
- thak, 533, (746).  
 than, 596, (830).  
 thambh (thabhi), 209,  
 (303).  
 thar, 242, (345).  
 thim, (329).  
 thīn, (538).  
 thu, 125, 498, (719) [*v. l.*  
 pu].  
 thus, (575).  
 thūl, (404).  
 then, 595, (832).  
 thom, 604, (844).
- da, (234) [*v. l.* vid, vidh].  
 dams, 313, (466).  
 daṇḍ (daḍi), 570, (799).  
 dad, (215).
- dap, (672).  
 dam, (319).  
 dambh, (310).  
 day, 230, (337).  
 dar<sup>1-2</sup>, 247, (361).  
 dal<sup>1-2</sup>, 263, (379).  
 dal<sup>3</sup>, (380).  
 dalidd, 158, (230).  
 dav, (417—18).  
 dah<sup>1-2</sup>, 332, (495).  
 dā<sup>1</sup>, 131, (233), (606), (650).  
 dā<sup>2</sup>, 133 [*v. l.* dū], (231).  
 dā<sup>3</sup>, 403, (651).  
 dā<sup>4</sup>, (649) [*v. l.* dhā].  
 dikkh, 14, (24).  
 dip, 432, (671).  
 div, 389, (622).  
 dis<sup>1</sup>, 303, 493, (475), (572);  
 627, (869).  
 dis<sup>2</sup>, 302, (455).  
 dis<sup>3</sup>, 451, (690).  
 dih, 336, (500).  
 dī, 404, (648).  
 du<sup>1</sup>, 521, (734).  
 du<sup>2</sup>, 132, (232).  
 dukkh, (753).  
 dubh, 213, (309).  
 dul, 616, (861).  
 dus, (439), 452, (691).  
 duh<sup>1-2</sup>, 338, (499).  
 [dū, *see* dā<sup>2</sup>].  
 dev<sup>1-2</sup>, 284; (419).

- dhams, 320, (462).  
 dhan, 594, (833).  
 dham, 227 [*v. l. dhamm*],  
 (325).  
 dhar, 246, (355), 608, (850).  
 dhā, 163, (241), (607); (649)  
 [*v. l. see dā*<sup>4</sup>].  
 dhāv, 287, (421).  
 dhu, 499, (720) [*v. l. dhū*].  
 dhum, (328).  
 dhuv, (429).  
 [dhū, *see dhu*].  
 dhūp, 183, (277).  
 dhe, 164, (251).  
 dhov, 288, (422).  
  
 nacc, (52).  
 naṭ, 87, (104), 558, (784).  
 nad, 153, (223).  
 nand, 136, (192).  
 nandh, (537).  
 nabh, (546).  
 nam, 225, (320).  
 nay, 235, (335).  
 nar, (368).  
 nas, 456, (696).  
 nah, 459, (702).  
 nahā (naha), 461, (703).  
 nāth, 129, (185).  
 nind, 137, (195).  
 nī, 362, (588).  
 nīl, 269, (381).  
  
 nu, (829).  
 nud, 466, (514).  
  
 pams, (454).  
 pac<sup>1</sup>, 40, 41 [*v. l. see sac*],  
 (2); (757).  
 pac<sup>2</sup>, (57).  
 pac<sup>3</sup>, 542 [*v. l. car, rac*],  
 (757).  
 paj, (775).  
 paṭ, 85, (103).  
 paṭh, 99, (126).  
 paṇ, 112, (167).  
 paṇḍ<sup>1</sup> (paḍi), 104, (144).  
 paṇḍ<sup>2</sup> (paḍi), (144), 567,  
 (797).  
 paṇḍ<sup>3</sup> (paḍi), (152).  
 pat, 123, (178).  
 path<sup>1</sup>, 124, (190).  
 path<sup>2</sup>, (186) [*v. l. puth*],  
 478, (533).  
 pad, 410, (646).  
 panth, (191).  
 pay, 232<sup>bis</sup>, (333).  
 pal, (407), (855) [*v. l. see*  
 pāl].  
 palu, 257 [*v. l. pilu*], (371).  
 pall, (394).  
 pas, (458) [*v. l. pās*].  
 pā<sup>1</sup>, 364, (592).  
 pā<sup>2</sup>, 365, (591).  
 pāy, 239, (341) [*v. l. vāy*].

- pār, 609<sup>a</sup>, (852); 610 [*v. l.* see pāl].  
 pāl, 610 [*v. l.* pār], (855) [*v. l.* pal, pār].  
 [pās, see pas].  
 piṃs, 321 [*v. l.* pis].  
 piñch, (68).  
 piṭ, 97 [*v. l.* jiṭ], (120).  
 piṇḍ (piḍi), (150), 569, (801).  
 [pidh, see sidh<sup>2</sup>].  
 pilu, 256 [*v. l.* pīlu], (370); 257 [*v. l.*, see palu].  
 piṣ<sup>1</sup>, (620), 321 [*v. l.*, see piṃs].  
 piṣ<sup>2</sup>, 621, (864).  
 pih, (704), 634, (878).  
 pī, (722), 597, (838).  
 pīṭh, (131).  
 pīḷ, 636, (882).  
 [pīlu, see pilu].  
 pu, 180, (279), 500, (721); (719) [*v. l.*, see thu].  
 pucch, 49, (61).  
 puñch, 55, (65).  
 puṭ, 560, (786).  
 puṇ, 475, (527).  
 puth, (187), 477, (532); (186) [*v. l.*, see path<sup>2</sup>], (530) [*v. l.*, see kuth].  
 pun, (539).  
 pupph, 196, (282).  
 pubb, (292).  
 pum, (326).  
 [pur, see pūr].  
 pul, 618, 619, (862).  
 pus, 307, (441), 624, (868).  
 pūj, 552, (773).  
 pūr, 244 [*v. l.* pur], (366).  
 pel, 280, (411) [*v. l.* bel].  
 plav, (415).  
 phand (phadi), 139, (197).  
 phar, (347).  
 phal, 266, (378).  
 phaḷ, (880).  
 phuṭ, (110).  
 phur, (349), 484, (559).  
 phul, (569).  
 phull, 265, (376).  
 phus, 494, (573).  
 phen, (166).  
 badh, (247) [*v. l.* vadh].  
 bandh, (248).  
 bal, 273, (389); (392) [*v. l.*, see val].  
 [ball, see vall].  
 bah<sup>1</sup>, 344, (506).  
 bah<sup>2</sup>, (493).  
 bādḥ, 168 [*v. l.*, see vidh], (236).  
 bil, 489 [*v. l.* khil], (568).  
 budh, (242), 414, (652).  
 [bel, see pel].

- brah, 345, (507).  
 brū, 366, (593).  
 brūh, 346, (505).  
  
 bhakkh, 17, (25), 537, (750).  
 bhagand, (204).  
 bhaj<sup>1</sup> (523), (776).  
 bhaj<sup>2</sup>, 61, (76), (523).  
 bhajj, 79, (94).  
 bhañj, 68, (73).  
 bhaṭ, 94, (114).  
 bhaṇ, 111, (162).  
 bhaṇḍ (bhaḍi), (143), 568,  
 (798).  
 bhadd, 143, 589; (205) [*v. l.*  
*see bhand*].  
 bhand (bhaḍi), (205) [*v. l.*  
*bhadd*], (823).  
 bham, 219, (314).  
 bhar, (346).  
 bhas<sup>1</sup>, 326, (452).  
 bhas<sup>2</sup>, 455, (695).  
 bhā, 367, (594).  
 bhāj, (777).  
 bhās<sup>1-2</sup>, 317, (467).  
 bhikkh, 13, (26).  
 bhid, 381, (616), 405, (644).  
 bhī, 203, (300).  
 bhuj<sup>1</sup>, 379, (613).  
 bhuj<sup>2</sup>, 470, (521).  
 bhū, 1, (1), 353, (579).  
 bhūs, 315, (468), 623, (865).  
  
 makkh, 538, (749).  
 mag, (31), 540, (755).  
 magg, 21, 541, (756).  
 maṅk (maki), (13).  
 maṅg, 24.  
 mac, (53).  
 [maj, *see majj*].  
 majj, 71, (84) [*v. l. mañj*],  
 (635) [*v. l. maj*].  
 mañc (maci), (60).  
 [mañj, *see majj*].  
 maṇ, 116, (172).  
 maṇḍ (maḍi), 103, (141),  
 566, (796).  
 math, 126, (183).  
 mad, (210); 412, (642).  
 madd, 156, (211).  
 mān, 427, (663); 524, (737).  
 mant, 578, (810).  
 manth, 127, (184).  
 mand (maḍi), (208).  
 may, 233, (334).  
 mar, 245, (357).  
 mal, (395).  
 mall, (396).  
 mas<sup>1</sup>, (444).  
 mas<sup>2</sup>, 305, (436).  
 mah<sup>1</sup>, 331, (486), 635, (877).  
 mah<sup>2</sup>, (492).  
 mā, (595), (723).  
 mān, (253), 593, (828).  
 mi<sup>1</sup>, 502, (725).



- mi<sup>2</sup>, (726).  
 mid, 160, (228), 413, (641);  
 (536) [*v. l.*, see midh].  
 midh, (536) [*v. l.* mid,  
 cidh, hid].  
 milā, 440, (679).  
 mis, (479).  
 miss, 631, (874).  
 mih<sup>1</sup>, 328 [*v. l.* īh].  
 mih<sup>2</sup>, 342, (503).  
 mīl, 267, (382), 614, (857).  
 mu, 216 [*v. l.*, see mū], (324)  
 503, (727); (552) [*v. l.*, see  
 cam].  
 muc, 376, (609), (631), (765).  
 mucch, 50, (62).  
 mujj, 70, (83).  
 muṭ, (125).  
 muṇḍ (muḍi), 106, (145).  
 mud, 146, (209).  
 mun, (589).  
 mus<sup>1</sup>, 491, (574).  
 mus<sup>2</sup>, (437).  
 muh, 343, (491); 460, (701).  
 mū, 216 [*v. l.* mu].  
 mūl, (391), (859).  
 meṇḍ (meḍi), (156).  
 mokkh, 539, (751).  
 yaj, 62, (79).  
 yat<sup>1</sup>, 121, (175).  
 yat<sup>2</sup>, 580, (813).  
 yant, (809).  
 yabh, 215, (308).  
 yam, 226, (322).  
 yas, 454, (692).  
 yā, 368, (596).  
 yāc, 38, (43).  
 yu, (338).  
 yuj, 378, (612), 550, (772);  
 (636) [*cf.* yuñj].  
 yuñj, 399.  
 yudh, (244), 415, (653).  
 rakkh, 18, (27).  
 raṅg, 27.  
 rac, 546 [*v. l.* car], (762);  
 542 [*v. l.*, see pac<sup>3</sup>].  
 rañj, 66, (72), 398, (633).  
 raṭ, 86, (105).  
 raṇ, 115, (170).  
 raṇḍ (raḍi), (148).  
 rad<sup>1</sup>, 159, (220).  
 rad<sup>2</sup>, (224).  
 randh, (827).  
 rap, 187, (266).  
 rabh, 205, (301).  
 ram, 224, (318).  
 ramb (rabi) 198, (283).  
 ray, 234, (336).  
 ras<sup>1</sup>, (871); 632 [*v. l.*, see  
 rah].  
 ras<sup>2</sup>, 325, (451), 629, (871).

- rah, 339, (490), 632 [*v. l.* ras], (876).  
 rā, 369, (597).  
 rāj, 60, (69).  
 rādh<sup>1</sup>, (246), 420, (656).  
 rādh<sup>2</sup>, (246), 424, (656).  
 ri, (351).  
 riṅg (rigi), (34).  
 ric, 396, (517), (610).  
 riñc, 44.  
 ru<sup>1</sup>, (352).  
 ru<sup>2</sup>, 240, (353).  
 ruc<sup>1</sup>, 37, (44).  
 ruc<sup>2</sup>, 395, (629), (764).  
 ruj, 469, (524).  
 ruṭh, (135), 473.  
 rud, 144, (216).  
 rudh, 375, (608), 425, (662).  
 rup<sup>1-2</sup>, (670).  
 rup<sup>3</sup>, (837).  
 rumbh, (547).  
 rus<sup>1</sup>, 306, 450, (689); 626, (866); (443).  
 rus<sup>2</sup>, (442).  
 ruh, 334, (496).  
 lakkh, 536, (748).  
 lag, 23 [*v. l.* laṅg], (30).  
 laṅg, 28, 23 [*v. l.* see lag].  
 laṃgh (laghi), 33, (41).  
 lajj, 72, (85).  
 lañch, 54, (63).  
 laṇḍ (laḍi), (155).  
 lap, 188, (267), 599, (835).  
 labh, 204, (297), (673).  
 lamb (labi), 199, (284).  
 lambh (labhi), (840).  
 lal, 620, (860).  
 laḷ, 351, (512); 639, (884).  
 las, 324, (450).  
 lā, 370, (598).  
 likh, 467, (515).  
 liṅg<sup>1</sup> (ligi), (35).  
 liṅg<sup>2</sup>, (754).  
 lip, 385, (619).  
 lis, 444, (683).  
 lih, 335, (489).  
 lī, 441, (681).  
 lī, 361, (586).  
 lu, 504, (728).  
 luj, 400, (637).  
 luñc, 43, (51).  
 luṭ, (117).  
 luṭh, (136), 474.  
 lup, 386, (618), 433, (669).  
 lubh, 434, (674).  
 luḷ, (510).  
 lok, 531, (744).  
 loc, 532, (766).  
 vak, 7, (8).  
 vaṃk (vaki), 5, (14).  
 vaṅg (vagi), 29, (36).  
 vac, 36, (42), (761).

- vacc, (59).  
 vaj, 59, (70).  
 vajj, 547, (771).  
 vañc<sup>1</sup>, 543, (758).  
 vañc<sup>2</sup>, 46, (49).  
 [vañj, see caj].  
 vaṭ, (106) [*v. l. veṭh*].  
 vaṭṭ, 89, (107).  
 vaṭh, (133).  
 vaḍḍh, 109, (160).  
 vaṇṭ<sup>1</sup>, 92, 561 [*v. l. vanth*,  
     vandh], (787).  
 vaṇṭ<sup>2</sup>, (108).  
 vaṇṇ, 572, (803); 119 [*v. l.*,  
     see vatt], 174 [*v. l.*, see  
     van].  
 vat, (181).  
 vatt, 119 [*v. l. vaṇṇ*], (528).  
 vad, 134, (194); 384 [*v. l.*,  
     see vadh].  
 [vaddh, see vadh].  
 vadh<sup>1</sup>, 166 [*v. l. vaddh*].  
 vadh<sup>2</sup>, 169.  
 vadh<sup>3</sup>, 172, 384 [*v. l. vad*],  
     (247) [*v. l.*, see badh].  
 van<sup>1</sup>, 523, (736).  
 van<sup>2</sup>, 174 [*v. l. vaṇṇ*], (254).  
 [vanth, see vaṇṭ<sup>1</sup>].  
 vand (vadi), 135, (193),  
     588, (822).  
 [vandh, see vaṇṭ<sup>1</sup>].  
 vap, 192, (276).  
 vapp, (541).  
 vam, 221, (315).  
 vambh (vabhi), 602, (841).  
 vay, 232 (332).  
 var, 255, (363); 606, (849).  
 val, 274, (392), [*v. l. bal*].  
 valañj, (522).  
 vall, 275, (393) [*v. l. ball*].  
 vas<sup>1-2</sup>, (470).  
 vas<sup>3</sup>, 628, (870).  
 vass<sup>1-2</sup>, (471).  
 vah, 333, (498).  
 vā, 372; (599), 442, (682).  
 [vāy, see pāy].  
 vi, (424) [*cf. vī<sup>1</sup>*].  
 vic, (47), (632).  
 vij, 471 [*v. l. vīj*], (95),  
     (520).  
 vid<sup>1</sup>, (214), 383, (617); 411,  
     (647).  
 vid<sup>2</sup>, 476, (534), 584, (647),  
     (817); (234) [*v. l.*, see da].  
 vidh<sup>1</sup>, 168 [*v. l. bādhdh*].  
 vidh<sup>2</sup>, 171, 422, (245), (660).  
 vidh<sup>3</sup>, (826); (234) [*v. l.*, see  
     da].  
 vis<sup>1</sup>, 492, (571).  
 vis<sup>2</sup>, (571).  
 vī<sup>1</sup>, 281 [*cf. vi*].  
 vī<sup>2</sup>, 371.  
 vīj, 80, (96); 471 [*v. l.*, see  
     vij].

- vīḷ, (879).  
 vu, (426), 516, (714).  
 vudh, (239), *cf.* vadh<sup>1</sup>.  
 ve<sup>1</sup>, (423).  
 ve<sup>2</sup>, (425).  
 veṭh, (128), 562, (792); (106)  
     [*v. l.*, *see* vaṭ].  
 vep, 185, (274).  
 vel, 276, (412).  
 vell, (400).  
 [veh, *see* vhe].  
 vyath, 130, (188).  
 vhe, 329, (508) [*v. l.* veh].  
  
 saṃs, 319, (459).  
 sak, 508, 518, (708), 520,  
     (733).  
 sakk, 9, (15).  
 saṃk (saki), 4, (6).  
 saṅgām, 605, (847).  
 sac, 41 [*v. l.* pac], (56).  
 [saj, *see* sañj<sup>3</sup>].  
 sajj<sup>1</sup>, (89).  
 sajj<sup>2</sup>, 74, (88), 549, (768).  
 sañj<sup>1</sup>, 67, (77), 397, (634).  
 sañj<sup>2-3</sup>, 64 [*v. l.* saj], (82)  
     [*v. l.* saj].  
 saṭ, (789) [*v. l.* ghaṭ].  
 saṭh, 100, (137).  
 saṇḍ (saḍi), (157).  
 sad, 150, (217).  
  
 sadd, (207).  
 san<sup>1</sup>, 175, (255).  
 san<sup>2</sup>, 522, (735).  
 sand, 149, (212).  
 sap, 184, (268).  
 sapp, 194, (4).  
 sabb, (291).  
 sabhāj, 553, (778).  
 sam<sup>1</sup>, 436, (676); (842).  
 sam<sup>2</sup>, 220, (321); 436, (676).  
 samb (sabi), 201, (288).  
 sambh, 214, (307).  
 sambhu, 512, (712).  
 sar<sup>1</sup>, 248, (348).  
 sar<sup>2</sup>, 248, (348).  
 sar<sup>3</sup>, 248, (348).  
 sar<sup>4</sup>, (348).  
 sal, 258, (372).  
 sas<sup>1</sup>, 301 [*v. l.* sās], (435).  
 sas<sup>2</sup>, 301, (435).  
 sas<sup>3</sup>, 301, (435).  
 sah, 341, (494).  
 sā<sup>1</sup>, 458, (699).  
 sā<sup>2</sup>, (602), 458, (698).  
 sā<sup>3</sup>, (697).  
 sād, 147, (221).  
 sādḥ, (250), 421, (659).  
 sāy, 229, (343).  
 sās, 300, (456); 301 [*v. l.*,  
     *see* sas].  
 si<sup>1</sup>, (484), 374, (601).

- si<sup>2</sup>, 289, (485).  
 si<sup>3</sup>, 505, (729), 528, (741),  
 (873).  
 siṃs, 296, (463).  
 sikkh, 12, (28).  
 siṃgh (sig̃hi), 34, (40).  
 sic, 377, (611).  
 sid, 162, (206), 408 [*v. l.*  
 sind], (645).  
 sidh<sup>1</sup>, 170, (243).  
 sidh<sup>2</sup>, 419 [*v. l.* pidh], (658).  
 sinā, 426, (666).  
 sinih, 463, (705).  
 [sind, *see* sid].  
 sil, (567).  
 silāgh, 30, (37).  
 silis, 443, (685).  
 silok, 8, (5).  
 siv, 390, (623).  
 sis, 630, (872).  
 sīl, 268, (383); 615, (858).  
 su<sup>1</sup>, 514, (707), 513.  
 su<sup>2</sup>, (480).  
 su<sup>3</sup>, 291, (481).  
 su<sup>4</sup>, 529, (742).  
 su<sup>5</sup>, 290, (483).  
 su<sup>6</sup>, (482).  
 sukh, (752).  
 suc, 39, (45).  
 suṇṭh (suṭhi), (129).  
 [sud, *see* sūd].  
 sudh, 417, (655).  
 sup, (281), 481, (543).  
 subh, 207, (299).  
 sumbh, (306), (548).  
 sus, 457, (694).  
 sūc, (763).  
 sūd, 151 [*v. l.* sud], (219).  
 sūy, 238 [*cf.* usūy (342)].  
 sūl, 272, (388).  
 sev, 285, (420).  
 soṇ, (163).  
 snih, 464, (706).  
 haṃs, 309 [*v. l.* has]; 310  
 [*v. l.*, *see* has]; (457) [*v. l.*,  
*see* has].  
 haṭh, 101, (138).  
 had<sup>1-2</sup>, (535).  
 han<sup>1</sup>, 363, (590), 429, (665).  
 han<sup>2</sup>, (590), (665).  
 har, (350).  
 harā (hara), 438, (677).  
 has, 310 [*v. l.* haṃs], (446),  
 (457) [*v. l.* haṃs]; 293  
 [*v. l.*, *see* gas]; 309 [*v. l.*,  
*see* haṃs].  
 hā, 327, (509), (604); 462,  
 (700).  
 hi, (713), 525, (738).  
 hiṃs, 387, (621) [*v. l.* hisi].  
 hiṇḍ, 108, (153).

[hid, <i>see</i> midh].	hu, (603).
hirī (hiri), 437, (678).	hul, 259, (373).
hil, (566).	hū, 352, (578).
hilād, 152, (218), [ <i>v. l.</i> hi-	heṭh, (127), (791).
lād], 591, (824).	hvo, (427).
hīl, 637 (881).	



### Alphabetical Index of Pāli Words

illustrating the meanings of the Dhātus contained in the  
Dhātupāṭha and the Dhātumañjūsā.

Akkosa : kur <sup>1</sup> , kus <sup>3</sup> ,	anavaṭṭhāna : bham.
khums, ciṭ <sup>1</sup> , sap.	anusiṭṭhi : sās.
akkosana : khums.	anvesana : mag, magg.
agghana : aggh.	apanayana : luñc.
aṃka : ikkh, lakkh.	apavāraṇa : chad.
accana : acc. Cf. devaccana.	appīkriyā : thus.
acchādana : kap, vas <sup>3</sup> .	appīta : dus.
ajjana : ajj, sajj <sup>2</sup> .	appīti : dis <sup>3</sup> , dus.
ajjhayana : cacc.	abhikaṃkhā : gidh.
ajjhāna : i, (ajjhāyana, see Dhm. 759, note).	abhitthava : thu.
ajjhena : i, cacc.	abhivāda(na) : vand.
ajjhohāra : bhuj <sup>1</sup> .	abhisava : su <sup>4</sup> .
aṭana : aṭ.	abhissavana : su <sup>4</sup> .
aṇḍa(ttha) : aṇḍ.	abhyāsa : guṇ.
atisajjana : dis <sup>1</sup> .	alaṃkaraṇa : bhūs.
adana : as <sup>1</sup> , udrabh, kur <sup>3</sup> ,	alaṃkāra : bhūs.
gal, gas, gil, ghas,	avakhaṇḍana : dā <sup>3</sup> .
cabb, cam, cham <sup>2</sup> , jam,	avagamana : budh.
bhakkh, hu (conjecture, Dhm. 603).	avadāraṇa : kan <sup>2</sup> , khan.
adassana : nas.	avabodhana : ñā.
adhopatana : bhas <sup>2</sup> .	avamaddana : kiñc, bhañj.
adhopāta : bhas <sup>2</sup> .	avasamsana : ramb, lamb.
	avasādana : sad.
	avasādiya : tam <sup>2</sup> .

avasāna : sā<sup>2</sup>.

avyattasadda : kūj, guj,  
nad.

[avyadāna, *see* Dh. 603 *note*.]

avhāna : kand, kus<sup>3</sup>, vhe,  
hvo.

asahana : khid.

assāda : amb, ras<sup>2</sup>, lih,  
sā<sup>3</sup>.

assādana : ras<sup>2</sup>, lih, sād.

assuvimocana : rud.

[Ākassana : thūl, Dh. 404,  
*v. l.*]

ākāsagamana : dī, lī.

ākoṭana : kuṭ<sup>3</sup>.

āghāta : taḷ.

āghāyana : siṃgh.

āṇā : daṇḍ.

ādāna : kuk, day, rā, lā,  
vak, sad, hu.

āmasana : mas<sup>2</sup>.

āyāma : añch.

ārambha : rabh.

ālasīya : tand.

āliṅgana : sañj<sup>3</sup>, silis.

ālepa : rus<sup>2</sup>.

āvattana : vaṭṭ.

āvaraṇa : kūl, rudh, var.

āsīṃsana : nāth.

āsīṃsā : nāth.

āhiṇḍana : hiṇḍ.

[Icchana : lal, Dh. 860,  
*v. l.*]

icchā : is<sup>1</sup>, kaṃkh, kam<sup>1</sup>,  
chand, pih, lal, var,  
siṃs.

issariya : īs, tap<sup>1</sup>, nāth.  
*Cf.* paramissariya.

issā : iss.

issera : nāth.

Īsahasana : mih<sup>1</sup>.

īhana : ghaṭ<sup>2</sup>.

īhā : ghaṭ<sup>2</sup>.

Ukkhepa(na) : dul.

uggīraṇa : vam.

uccāraussagga : had<sup>1</sup>.

uccāraṇa : dis<sup>1</sup>, paṭh.

uñcha : uñch.

uñchana : uñch, sil.

uttāsa : ciṭ<sup>2</sup>.

upaghāta : ruṭh, luṭh.

upacaya : dih.

upatāpa : kilis, klis, nāth.

upadhāraṇa : sīl.

upanaya(na) : dikkh.

uparama : yam.

upavesana : ās.

upasama : sam<sup>1</sup>.

upasevā : laḷ.

upādāna : gah.

uppaṇḍana : paṇḍ<sup>2</sup>.



uppāda : jan.	kiñcicala : kamp.
uppīḷana : rumbh.	kiñcicalana : phand.
ubbega : tap <sup>2</sup> , tas <sup>2</sup> , tras.	kiledana : und.
ummāda : mad.	kīḷā : div, ram.
ummāna : tul.	kucchita : ku (sadde kuc- chite).
ussagga : ujjh. Cf. uccāra- ussagga.	kulasandhāna : su <sup>2</sup> .
Ekasayana : tuvaṭṭ.	ketava : saṭh.
esana : mag.	koṭīya, see koṭilla.
Oguṇṭhana : guṇṭh.	koṭilla : kuṭ <sup>1</sup> , bhuj <sup>2</sup> , meṇḍ, vaṃk. Cf. gatikoṭilla.
omaddana : bhañj.	kodha : kudh.
Kaṃkhana : kaṃkh.	kopa : kudh, kup.
kaḍḍhana : kaḍḍh.	klesa : pa <sup>1</sup> .
kaṇḍūvana : kaṇḍūv.	Khaṇḍana : muṇḍ.
katthana : silāgh.	[khandha: tij, Dh. 80, note.]
kathana : khā, khyā [si- lāgh, Dh. 30, note].	khama : sah.
kanti : añj, i, kan <sup>1</sup> , kam <sup>1</sup> , cand, las, vas <sup>1</sup> .	khamā : tij.
kampana : iñj, ej, khal <sup>3</sup> , cal, dhu, vidh <sup>2</sup> , vep.	khaya : khi, dī. Cf. nid- dākhaya, hāsakkhaya.
[kamma(n) see subha.]	kharāṇa : ric, sic, sūd.
kammasamatti : tīr.	khalana : sañj <sup>1</sup> .
karaṇa : kar.	kheda : sam <sup>2</sup> .
kalila : al <sup>1</sup> , kal <sup>2</sup> .	khepa : īr, khip, nud.
kalyāṇa : bhadd.	khepana : as <sup>3</sup> , nud.
kalyāṇakamma(n) : bhand.	Gata : añc, am <sup>1</sup> , ar, iṇ, kaṭ <sup>2</sup> , kas, ṭik, taṃk, paj, paṇḍ <sup>3</sup> , path <sup>1</sup> , pad, panth, pal, plav, pheṇ, rah, ru <sup>1</sup> , sakk, hi.
kassana : kass, thūl.	
kāṭhinna : khil.	

gati : aṅg, aṅj, add, ay,  
 ī, iṅg, kan<sup>1</sup>, kas, gam,  
 car, day, div, nay,  
 pay, palu, pilu, may,  
 ray, riṅg, laṃgh, liṅg<sup>1</sup>,  
 vaṅg, vay, vā, sad,  
 sapp, sar<sup>2</sup>, sal, sas<sup>1</sup>,  
 sidh<sup>1</sup>, han<sup>2</sup>, hi, hul.  
 [paṇ, Dhp. 112, v. l.]

*Cf.* gamana.

gatiakoṭṭilla : agg.

gatinivutti : ṭhā.

gativinivutti : ṭhā.

gativuddhi : du<sup>2</sup>, *see* Dhp.  
 287, *note*.

gativekalya : khaṅj. *Cf.* ga-  
 manavekalla.

gatisuddhi : dhāv.

gattavināma : jambh, milā.

ganthana : ganth, dambh.

gandhopādāna : ghā.

gamana : aṅg, aj, aṅc, aṭ,  
 at, abb<sup>1</sup>, am<sup>1</sup>, ay, ar,  
 iṅg, ṭik, du<sup>2</sup>, dev<sup>2</sup>,  
 nay, paṭ, pat, path<sup>1</sup>,  
 pad, (pay, Dhp. 232<sup>bis</sup>),  
 palu, pall, pilu, pis<sup>2</sup>,  
 may, raṅg, ray, laṅg,  
 vaṅg, vaj, vaṅc<sup>2</sup>, vay,  
 vā, vī<sup>2</sup>, sakk, sad,  
 sapp, sabb, sal, sidh<sup>1</sup>,  
 hul. *Cf.* gata (santagata),

gati, ākāsagamana, man-  
 dagamana, vehāsagamana.

gamanavuddhi : dhāv. *Cf.*  
 gativuddhi.

gamanavekalla : khaṅj.

garahā : nind, vambh. *Cf.*  
 gārahiya.

gavesana : mag, magg.  
 gārahiya : hīḷ.

giraṇa : gir.

gilāna : kilam, klam.

guttabhāsana : mant.

gumba(ttha) : saṇḍ.

gumbana : abb<sup>2</sup>, gumb.

gedha : gidh, lubh.

[gelaṅṅa : k(i)lam, Dh. m.  
 317, v. l.]

gopanaka : gup.

Ghaṃsana : ghaṃs.

ghaṭana : īh, ghaṇṭ.

ghaṭṭana : ghaṭṭ<sup>1</sup>. [īh, Dhp.  
 347, v. l.]

ghāṭana : ghaṭ<sup>1</sup>.

ghāyana : siṃgh.

ghosa : kuṇṭh, ghuṭ,  
 suṇṭh.

Caṇḍikka : caṇḍ.

caya : ci, phul.

cala : khubh, vij, vyath.  
*Cf.* saṅcala(na).

calana : kamp, kel, khel,  
ghaṭṭ<sup>2</sup>, cel, pel, phur,  
vij, vep, vel, vyath.

*Cf.* kiñcicala(na).

cavana: cu.

cāga : rah, hā.

cittakriyā : liṅg<sup>2</sup>.

cintana : cint.

cintā : cint, jhā, jhe, sar<sup>3</sup>,  
had<sup>2</sup>. [*dhā*, Dhm. 241,  
*v. l.*]

cuṇṇana : cuṇṇ.

codana : cud.

coriya : then.

Chaḍḍana : chaḍḍ.

chida : khaṇḍ, khur.

cheda : kat, kapp<sup>2</sup>, kuṭ<sup>2</sup>,  
khur, char, lup.

chedana : kat, kuṭ<sup>2</sup>, kus<sup>1</sup>,  
koṭṭ, khaṇḍ, khur, cuṭ,  
taṭṭ (Dhm. 124 *v. l.*), dav,  
lu, lup.

Janana : jan, ruh.

jambhana : jambh.

jaya : ji.

java : ju.

jānana : mant, vid<sup>2</sup>.

jigimsana : dubh.

jigimsā : dubh. *Cf.* [jighaṃ-  
sā].

jigucchana : laṇḍ.

[jighaṃsā : dubh, Dh. 213,  
*v. l.*]

jighacchā : khud.

jīraṇa : jar.

juti : div.

Ñāṇa : man, mun, vid<sup>2</sup>.

[Dāha *v. l.* Dh. (361) *see*  
dāha.]

Takka : kapp<sup>2</sup>.

[ta-kriya : dukkh, sukh.]

tajjana : tajj.

tanukaraṇa : tacch, sā<sup>1</sup>.

tanukriya : tacch.

tantusantāna : vī, ve<sup>1</sup>, siv.

tappana : pī.

taraṇa : tar.

tāyana : amb.

tāḷana : taḷ.

tuṭṭhi : tus, haṃs (has,  
Dh. 309, *v. l.*).

tejana : tij.

temana : tim.

toḍana : tuṇḍ.

tosa : ñap, tus, mud.

tosana : ñāp, [mud, Dh.  
146, *v. l.*].

Thava : thu. *Cf.* abhitthava.

thira : dhuv.

thuti : div, nu, paṇ, vand.

*Cf.* thoma, thomita.

thūlattana : vaṭh.

theyya : cur, mus<sup>1</sup>.

thoma : paṇ, vand.

thomita : div. *Cf.* thuti.

Damṣana : ḍaṃs, daṃs.

daṇḍana : daṇḍ.

dappa : gabb.

dabbavinimaya : kī.

dama : dam.

davana : dav.

dasana : ḍaṃs, daṃs.

dassa : cakkh.

dassana : ikkh, cakkh,

lakkh, lok, loc, sa-  
bhāj, sam<sup>1</sup>. *Cf.* adassana.

dāna : dad, day, dā<sup>1</sup>,

yaj, san<sup>2</sup>, hu. [sad,  
Dhp. 150, *v. l.*]

dāraṇa : ṭaṃk, dar<sup>1</sup>.

dāva : dā<sup>2</sup>.

dāha : us, kuṇḍ, jhap,

jham, dar<sup>2</sup>. *Cf.* ḍāha.

ditti : indh, kac, kañc,

kan<sup>1</sup>, kās, cand, jal,  
jut, dal<sup>2</sup>, dip, bhā,  
bhās<sup>2</sup>, rāj, ruc<sup>1</sup>, vacc.

dīnabhāva : khid.

dukkha : vyath. [dukkh.]

duggati : dal<sup>3</sup>, dalidd.

devaccana : yaj.

devana : dev<sup>2</sup>.

devapūjā : yaj.

devasadda(na) : than.

dosāvikaṛaṇa : usūy, sūy.

dravīkaṛaṇa : lī.

dravīkāra : lī.

dvedhākaraṇa : chid.

[dvedhākāra : chid, Dh. m.  
640, *v. l.*]

Dhamṣana : dhaṃs.

dhamana : dham, pum.

dhāraṇa : ubb, dhar, dhā,

pīṭh, mañc, mal, mall.

dhovana : dhov.

Nacca : naṭ. *Cf.* nāṭya.

naccana : nacc.

nama : nam.

namana : nam.

naya : nar.

nāṭya : naṭ. *Cf.* nacca.

nāsa : ar, khar, duh<sup>2</sup>,

yam, rup<sup>1</sup>.

nāsana : paṃs.

nigaraṇa : gar<sup>2</sup>, gir.

[nigiraṇa : gir, Dh. m. 558,  
*v. l.*]

nicchubha : chubh.

niṭṭhubhana : ṭhubh.

niddākhaya : jagg, jāgar.

*Cf.* supinakkhaya.

nindā : garah, hīl.

ninna : pall.

nipphatti : phal.

nimīlana : kaṇ<sup>1</sup>, mīl.

nimmāna : sajj<sup>1</sup>, sañj<sup>2</sup>.

niyama : dikkh.

niyyātana : yat<sup>2</sup>.

nivāraṇa : val, vall. [bal,

ball, Dh. 392—3, *v. l.*].

nivāsa(na) : kit, vas<sup>2</sup>.

nisāna : ñāp, tij.

Pakathana : khā, khyā.

pakampana : īr.

pakampā : dhu.

pakāsa : rup<sup>2</sup>.

pakāsana : khā.

pakkhandana : khand.

paccheda : lu.

[pacchedana : lu, Dh. 504,  
*v. l.*]

paṭighāta *see* paṭighāta.

paṭiṭṭhā : gādh, tal, dah<sup>2</sup>,  
mūl.

patibandha : khambh,  
thambh.

patiyatana : yat<sup>1</sup>, rac.

paṭighāta : ghuṭ, thak.

padavikkhepa : kam<sup>2</sup>.

padhaṃsana : dhaṃs.

papūraṇa : duh<sup>1</sup>.

pamāṇa : mā, mi<sup>2</sup>.

pamocana : muc.

payatana : yas.

paramissariya : ind.

parītāpa : du<sup>1</sup>.

parideva : kilind.

paribhāsa : paṇḍ<sup>2</sup>, bhaṇḍ.

paribhāsana : raṭ.

pariyesa : is<sup>2</sup>.

parivattana : guḷ<sup>2</sup>.

parissama : sam<sup>2</sup>.

parihāna : ūn, hā.

palambhana : vañc<sup>1</sup>.

pavana : pu.

pavesa : vis<sup>1</sup>.

pavesana : vis<sup>1</sup>.

pasamaṃsana : saṃs.

pasava : su<sup>3</sup>.

pasavana : su<sup>5</sup>.

passava : su<sup>3</sup>.

passavana : sand, su<sup>5</sup>.

pāka : kaṭh, kuth, pac<sup>1</sup>,

bhajj, randh, sid.

pāgabbhiya : gabbh<sup>1</sup>.

pāṇacāga : mar.

pāṇadhāraṇa : jīv.

pāṇana : an, bal, sas<sup>3</sup>.

pāna : dhe, pā<sup>1</sup>.

pāpaṇa : nī.

pāpuṇa : yā.

pāpuṇana : ap, [nī, Dh.

362, *v. l.*], yā, vah, sambhu.  
 pārusiya : rus<sup>1</sup>.  
 pālana : tā, bhuj<sup>1</sup>, rakkh.  
 piñchana : piñch.  
 [pipāsana : tas<sup>1</sup>, Dh. 688, *v. l.*]  
 pipāsā : tas<sup>1</sup>.  
 piṇana : tap<sup>3</sup>, sinih, snih.  
 pīti : sabhāj, sinih, snih,  
 [hams, Dh. 457, *v. l.*],  
 has. *Cf.* appīti.  
 pucchana : pucch. *Cf.* sam-  
 pucchana.  
 puñchana : puñch.  
 puthakkāra : bhaj<sup>1</sup>, bhāj.  
 pūjā : acc, añc, arah,  
 cāy, pūj, mah<sup>1</sup>, mān.  
*Cf.* devapūjā, sampūjana.  
 pūtibhāva : kuth.  
 pūraṇa : kus<sup>2</sup>, pubb, pūr.  
 pekkhaṇa : dis<sup>2</sup>.  
 peraṇa : khip.  
 pesa : pis<sup>2</sup>.  
 pesana : āṇ, ciṭ<sup>1</sup>.  
 pesuñña : sūc.  
 posa(na) : pus.  
 Pharāṇa : vis<sup>2</sup>.  
 phassa : [chup Dh. 544,  
*v. l.*], phus.  
 phāḷana : phaḷ.

Bandha : kīl, tij, mu, si<sup>3</sup>.  
 bandhana : ad<sup>2</sup>, and, al<sup>2</sup>,  
 kīl, khac, nah, pas,  
 badh, bandh, mū,  
 vadh<sup>3</sup>, vā, si<sup>3</sup>, [khi,  
 Dh. 505, *v. l.*].  
 balakkāra : haṭh.  
 balya : mand.  
 bādha : pīḷ, bād, vidh<sup>1</sup>,  
 heṭh.  
 bījanikkhepa : vap.  
 bijavinikkhepa : vap.  
 bodha : man.  
 bodhana : budh, man.  
 Bhakkhaṇa : ad<sup>1</sup>, as<sup>1</sup>, khajj,  
 khād, car, rad<sup>2</sup>. *Cf.*  
 adana.  
 bhaṅga : ruj.  
 bhaṇana : bhaṇ.  
 bhaṇḍana : bhaṇḍ.  
 bhati : bhaṭ.  
 bhaya : bhī, vij, vyath.  
 bharaṇa : bhar.  
 bhasmīkaraṇa : dah<sup>1</sup>, bhas<sup>1</sup>.  
 bhājana(ttha) : karaṇḍ.  
 bhāsana : bhaṇ, vac.  
 bhīti : vyath. *Cf.* bhaya.  
 bhīma : ghur.  
 bhū : as<sup>2</sup>.  
 bhūsana : maṇḍ.  
 bhūsā : maṇḍ.

bheda : kaṇḍ, caṭ, puṭ,  
bil.

bhedana : kaṇḍ, khaṇḍ,  
caṭ, puṭ, bil.

bhojana : as<sup>1</sup>, bhuj<sup>1</sup>.

Makkhaṇa : añj, makkh.

maggana : es, gaves.

maggasaṃvaraṇa : paj.

maṅgalya : maṅg.

macchera : mas<sup>1</sup>.

majjana : cul (Dhm. 405,  
*note*).

maṇḍana : maṇk, samb.

maddana : kaṭ<sup>1</sup>, kiñc,  
madd, muṭ, [cul, Dhm.  
405]. *Cf.* avamaddana.

manthana : luḷ.

mandagata : cup.

mandagamana : cup.

marisana : sah.

mahatta : pul. (mahattana,  
Dhm. 862, *v. l.*)

māraṇa : ñāp.

missana : yu.

mīlana : kaṇ<sup>1</sup>, mis.

mucchā : muh.

mujjana : mujj.

muṇḍiya : dikkh.

[mūlattana : vaṭh, Dhm.  
133, *note*.]

methuna : yabh.

mokkha : guḷ<sup>1</sup>.

moca : muc, mokkh.

mocana : muc, mokkh.

moha : mucch.

Yatana : yat<sup>1</sup>.

yāca : bhikkh.

yācana : atth, add, cat,  
nāth, bhikkh, yāc,  
van<sup>1</sup>.

yācā : van<sup>1</sup>, var.

yāta : am<sup>1</sup>, kaṃk, pac<sup>2</sup>.

yātrā : add, kam<sup>2</sup>, dhuv,  
vaṃk, su<sup>2</sup>.

yujjhana : yudh.

yuddha : saṅgām.

yoga : yuj.

Rakkhaṇa : av, gup, pā<sup>2</sup>,  
pāl, rakkh.

rakkhā : day, pal.

rava : ras<sup>1</sup>.

rāga : rañj.

rābhassa : rabh.

riñcana : riñc.

rujā : sūl.

recana : ric.

roga ; am<sup>2</sup>, ruj.

rocana : mac, roc<sup>2</sup>.

rodana : kand, rud.

ropana : rup<sup>3</sup>.

rosa : rus<sup>1</sup>.

rosana : gudh.

rohana : mūl.

Lakkhaṇa : aṃk, lakkh,  
lañch, [pār, Dh. 610,  
*note*].

lajjana : lajj, harā, hirī.

lajjā : vīḷ, harā, hirī.

lābha : labh, vid<sup>1</sup>.

liṅgavekalla : paṇḍ<sup>1</sup>, (liṅ-  
gavekalya, Dh. 610, *v. l.*).

limpana : lip.

lekhana : likh.

lesa : lis.

loṭana : luṭ.

lobha : lubh.

lolattana : kaṃk.

Vaṃsa : gotth.

vacana : cikkh, jap, japp,  
brū, bhās<sup>1</sup>, rap, lap,  
vad. *Cf.* vyattavaca(na).

vajjana : vajj.

vañcana : lambh.

vaṭṭana : vaṭṭ.

vaḍḍhana : vaḍḍh.

vaṇṭa(ttha) : vaṇṭ<sup>2</sup>.

vaṇṇa : nīl, so ṇ.

vaṇṇana : vaṇṇ.

vatādesa : dikkh.

vattana : iriy, vatt.

[vattu, *see* vatthu].

vattakadesa : gaṇḍ<sup>1</sup>.

vatthu : vat, *see* Dh. 181,  
*note*.

vadanasaṃyoga : cumb.

vadha : gabbh<sup>2</sup>.

vamana : chadd.

varaṇa : var.

valañjana : valañj.

vasana : cil.

vākya : rap, lap.

vākyappabandha(na) : kath.

vāca : cikkh.

vācā : īr, bhās<sup>1</sup>. *Cf.* viyatti.

vāraṇa : vapp, [var, Dh.  
255, *v. l.*].

vāsa : kit, [cil, Dh. 565,  
*v. l.*].

vikasana : pupph, phuṭ,  
phull.

vikāsa : phull.

vikiraṇa : kir.

vicintana : jhā, vid<sup>2</sup>.

vijjigimsā : div.

vijjaggaha : sikkh.

vijjopādāna : sikkh.

vitakka : ūh, kapp<sup>2</sup>, takk.

vitakkana : takk.

vitthāra : tan, pac<sup>3</sup>, path<sup>2</sup>,  
puth.

vidāraṇa : dar<sup>1</sup>, dal<sup>1</sup>, bhid.



vinandhana : nandh.	vekalya, vekalla, <i>see</i> gati-, gamana-, liṅga-.
vināsa : khar, luj, lup.	vecitta : muh.
vinimaya : kī. <i>Cf.</i> dabba- vinimaya.	veṭṭha : guṇḍ.
[vibādā : bādā, Dhṛ. 168, <i>v. l.</i> ]	veṭṭhana : guṇṭh, vaṭ, veṭh.
vibhājana : bhaj <sup>1</sup> , vaṇṭ <sup>1</sup> .	vedha : vidh <sup>2</sup> .
vibhūsana : tam <sup>1</sup> , maṇḍ.	vedhana : vidh <sup>2</sup> .
vimhāpana : kuh.	vehāsamana : ḍī, lī.
viyatti (vācāyaṃ viyattiyaṃ) : brū.	vohāra : div, paṇ. <i>Cf.</i> vya- vahāra.
virecana : ric.	vyattavaca : gad, jap, japp, paṭh, vac, vad.
vilāsa : laḷ.	vyattavacana : gad, vac. <i>Cf.</i> viyatti.
vilikhana : khur.	vyatti : añj.
vilekhana : kas, khur, rad <sup>1</sup> .	vyathana : tud.
viloṭana : math, manth. <i>Cf.</i> viloṭana.	vyathā : tud.
viloṭana : gāh, math, manth.	vyavahāra : paṇ. <i>Cf.</i> vohāra.
vivecana : vic.	Saṃyamana : yuj ( <i>cf.</i> sañ- gamana).
visaraṇa : saṭ, sad.	saṃrādha : rādā <sup>1</sup> .
visesana : sis.	saṃvaddhana : vadḍh.
vissagga : sañj <sup>2</sup> .	saṃvaṇṇana : vaṇṇ.
vissajjana : sañj <sup>2</sup> .	saṃvara : vu.
vissāsa : sambh.	saṃvaraṇa : kaṭ <sup>2</sup> , kamb, gup, guh, chad, var, val, vall, vu, ve <sup>2</sup> .
vihāra : kīḷ, khīḷ.	saṃsadda(na) : kitt.
vihimsā : nabh, hims.	saṃsiddhi : idh, rādā <sup>1</sup> , sādā, sidh <sup>2</sup> .
vijana : vīj.	saṃsuddhi : majj.
vuddhi : idh, edh, pāy, bah <sup>1</sup> , brah, brūh, vadh <sup>1</sup> (vaddh), vudh.	

saṃsumbhana : sumbh.  
 saṃsevana : bhaj<sup>2</sup>.  
 saṃharāṇa : vell.  
 saṃkalana : kal<sup>1</sup>, gaṇ.  
 saṃkā : tam<sup>1</sup>, tim, saṃk.  
 saṃkoca : kuc<sup>1</sup>.  
 saṃkocana : kuc<sup>1</sup>, yant.  
 saṃklesana : kuth.  
 saṃkhyāna : kal<sup>1</sup>, gaṇ,  
 bah<sup>2</sup>.  
 saṅga : lag, sañj<sup>1</sup>.  
 saṅgatarāṇa : yaj.  
 saṅgamana : yuj.  
 saṅghaṭṭana : ghaṇṭ.  
 saṅghāta : ghaṇṭ, jaṭ,  
 jhaṭ, thim, thīn, dhum,  
 piṭ, piṇḍ, pun, silok.  
 sajjana : nah.  
 sajjhāyana : kuṭ<sup>1</sup>.  
 sañcaya : khal<sup>1</sup>.  
 sañcala : khubh.  
 sañcalana : kel, khal<sup>3</sup>,  
 khubh, khel, ghaṭṭ<sup>2</sup>,  
 cel, taṇḍ, pel, phur,  
 vel.  
 sañcuṇṇana : cuṇṇ, piṃs,  
 pis<sup>1</sup>.  
 sañcetana : cit.  
 [sañchedana : khur, Dhṃ.  
 486, v. L.]  
 sañjanana : ruh.  
 saññāṇa : cit.

sattā : bhū, mah<sup>2</sup>, vid<sup>1</sup>, hū.  
 satti : sak.  
 sadda : aṇ, amb, uc, kaṇ<sup>2</sup>,  
 kā, ku, kuc<sup>2</sup>, kuṇ,  
 kur<sup>2</sup>, ke, kvaṇ, gajj, gā,  
 gi, ghus, dhan, dham,  
 maṇ, raṇ, ru<sup>2</sup>, vhe,  
 sar<sup>4</sup>, su<sup>6</sup>. Cf. avyatta-  
 sadda, devasadda(na).  
 saddana : kall, kās, gajj,  
 gi, vass<sup>1</sup>.  
 santagata : kapp<sup>2</sup>.  
 santati : ri.  
 santappana : tapp.  
 santāna : tāy.  
 santāpa : tap<sup>1</sup>, dhūp, nāth.  
 santāpana : dhūp.  
 [santāḷana : taṇḍ, Dhṃ.  
 800, v. L.]  
 santosa : tus, mad, mud.  
 santharaṇa : thar.  
 sandabbha : ganth.  
 sannicaya : gaṇḍ<sup>2</sup>.  
 samatti : sā<sup>2</sup>. Cf. kamma-  
 samatti.  
 samavāya : uc, sac.  
 samavāyana : sac.  
 samādhi : yuj, yuñj, sīl.  
 samiddhi : nand.  
 samussaya : pul.  
 sampahāra : yudh.  
 sampucchana : pucch.

sampūjana : cāy.  
 sampharaṇa : phar.  
 samphassa : chup, phus.  
 sambhatti : van<sup>2</sup>, var, san<sup>1</sup>.  
 [sambhama : van<sup>2</sup>, san<sup>1</sup>,  
 Dhm. 255, note.]  
 sammissa : miss.  
 sammosa : mus<sup>2</sup>.  
 saya : si<sup>1</sup>, sup.  
 saraṇa : dav.  
 sava : und [sup, Dh. 481,  
 note].  
 savana : kaṇṇ, su<sup>1</sup>, sam<sup>1</sup>.  
 sahana : kham. Cf. asa-  
 hana.  
 sāna : kis.  
 sāntva : cap, tam<sup>2</sup>.  
 sāntvana : cap [sam<sup>1</sup>, Dh. 842,  
 v. l.].  
 sāmatta : kapp<sup>1</sup>.  
 sāmattiya : kapp<sup>1</sup>, pār.  
 sāyana : sāy.  
 siṅgāra : sid.  
 siddhi : idh, rād<sup>1</sup>, sād<sup>1</sup>,  
 sidh<sup>2</sup>.  
 sinehana : mid. Cf. snehana.  
 silāghā : katth, thom.  
 silesa(na) : lī.  
 sukha : hilād, [sukh].  
 suddhi : majj.  
 supana : dā<sup>4</sup>.

supinakkhaya : jāgar. Cf.  
 niddākhaya.  
 subha (kammani subhe) :  
 puṇ.  
 subhakriya : puṇ.  
 sūcana : gandh.  
 seka : kev, khar, gar<sup>1</sup>,  
 sic.  
 secana : gar<sup>1</sup>, ghar, bha-  
 gand, mih<sup>2</sup>, vass<sup>2</sup>.  
 sevana : si<sup>2</sup>, sev, [kev, Dh. 428,  
 note]  
 sevā : bhaj<sup>2</sup>, si<sup>2</sup>.  
 soka : kaṇṭh, suc.  
 soca : khal<sup>2</sup>, nahā, sinā,  
 sudh.  
 soceyya : khal<sup>2</sup>, nahā,  
 sinā, sudh.  
 sodhana : da.  
 sobhana : subh.  
 sosa : laṅgh, sus, [kaṇṭh,  
 Dh. 134, v. l.]  
 sosana : kaṭh, laṅgh, sus.  
 sneha : til, ras<sup>2</sup>.  
 snehana : mid, ras<sup>2</sup>. Cf.  
 sinehana.  
 Harāṇa : har.  
 [harita : sadd, Dh. 207,  
 v. l.]  
 haritasa : sadd.

<p>[havyadāna : hu? Dhm. 603, note.]</p> <p>hasana : jaggh, vhe, has.</p> <p>Cf. īsahasana.</p> <p>hāna : hā.</p> <p>hāni : caj.</p> <p>hāva : hil.</p> <p>hāvakriya : cull.</p> <p>hāsa : dap.</p>	<p>hāsakkhaya : gilā.</p> <p>hiṃsana : pīṭh, mi<sup>1</sup>, midh.</p> <p>hiṃsā : eraṇḍ, kapp<sup>2</sup>, kas, khas, jhas, tajj, day, mi<sup>1</sup>, raṇḍ, rādh<sup>2</sup>, rus<sup>1</sup>, vadh<sup>2</sup>, sar<sup>1</sup>, sas<sup>2</sup>, su<sup>2</sup>, han<sup>1</sup>, hiṃs.</p> <p>hilādana : cand.</p> <p>hīlana : cham<sup>1</sup>.</p>
---	--

# DET KGL. DANSKE VIDENSKABERNES SELSKABS SKRIFTER

## 7<sup>DE</sup> RÆKKE

### HISTORISK OG FILOSOFISK AFDELING

	Kr. Ø.
I., 1907—1909.....	9.35
1. CHRISTENSEN, ARTHUR: L'empire des Sassanides. Le peuple, l'état, la cour. 1907.....	3.75
2. JØRGENSEN, ELLEN: Fremmed Indflydelse under den danske Kirkes tidligste Udvikling. Résumé en français. 1908.....	3.90
3. STEENSTRUP, JOHANNES: Indledende Studier over de ældste danske Stednavnes Bygning. Résumé en français. 1909.....	4.00
II., 1911—1916 (med 4 Tavler).....	11.35
1. ØLSON, BJØRN MAGNÚSSON: Om Gunnlaugs saga Ormstungu. En kritisk Undersøgelse. 1911.....	1.70
2. NIELSEN, AXEL: Den tyske Kameralvidenskabs Opstaaen i det 17. Aarhundrede. Résumé en français. 1911.....	3.35
3. TUXEN, POUL: An Indian primer of philosophy or the Tarkabhāṣā of Keçavamiçra. Translated from the original Sanscrit with an introduction and notes. 1914.....	2.00
4. CHRISTENSEN, ARTHUR: Le dialecte de Sämnnän. Essai d'une grammaire Sämnnänie avec un vocabulaire et quelques textes suivie d'une notice sur les patois de Sängsar et de Läsgrid. 1915.....	2.40
5. ADLER, ADA: Catalogue supplémentaire des Manuscrits Grecs de la Bibliothèque Royale de Copenhague. Avec 4 planches. Avec un extrait du Catalogue des Manuscrits Grecs de l'Escorial redigé par D. G. MOLDENHAWER. 1916.....	4.40
III., 1914—1918.....	13.65
1. AL-KHWĀRIZMĪ, MUHAMMED IBN MŪSĀ: Astronomische Tafeln in der Bearbeitung des MASLAMA IBN AHMED AL-MADJRĪTĪ und der latein. Uebersetzung des ATHELHARD VON BATH auf Grund der Vorarbeiten von A. BJØRNBO † und R. BESTHORN herausgegeben und kommentirt von H. SUTER. 1914.....	8.90
2. HØFFDING, HARALD: Totalitet som Kategori. En erkendelsesteoretisk Undersøgelse. 1917.....	3.50
3. HØFFDING, HARALD: Spinoza's Ethica. Analyse og Karakteristik. 1918.....	4.35
IV., (under Pressen).	
1. MØLLER, HERM.: Die semitisch-vorindogermanischen laryngalen Konsonanten. Résumé en français. 1917.....	4.00
2. Lappish Texts written by JOHAN TURI and PER TURI with the cooperation of K. B. WIKLUND edited by EMILIE DEMANT-HATT. 1920.....	12.00
3. KINCH, K. F.: Le tombeau de Niausta. Tombeau Macédonien. Avec 5 planches. 1920.....	4.25

# HISTORISK-FILOLOGISKE MEDDELELSER

UDGIVNE AF

## DET KGL. DANSKE VIDENSKABERNES SELSKAB

### 1. BIND (Kr. 8.50):

	Kr. Ø.
1. THOMSEN, VILHELM: Une inscription de la trouvaille d'or de Nagy-Szent-Miklós (Hongrie). 1917. ....	0.65
2. BLINKENBERG, CHR.: L'image d'Athana Lindia. 1917. ....	1.35
3. CHRISTENSEN, ARTHUR: Contes Persans en langue populaire, publiés avec une traduction et des notes. 1918. ....	2.90
4. HUDE, KARL: Les oraisons funèbres de Lysias et de Platon. 1917. ....	0.35
5. JESPERSEN, OTTO: Negation in English and other languages. 1917. ....	3.35
6. NILSSON, MARTIN P.: Die Übernahme und Entwicklung des Alphabets durch die Griechen. 1917. ....	0.70
7. SARAUW, CHR.: Die Entstehungsgeschichte des Goethischen Faust. 1918. ....	2.35

### 2. BIND (Kr. 9.35):

1. NYROP, KR.: Histoire étymologique de deux mots français ( <i>Haricot, Parvis</i> ). 1918. ....	0.60
2. JÓN ARASONS religiöse digte udgivne af FINNUR JÓNSSON. 1918. ....	1.75
3. SARAUW, CHR.: Goethes Augen. 1919. ....	4.50
4. TUXEN, POUL: Forestillingen om Sjælen i Rigveda. Med nogle Bemærkninger om Sjæleforestillingens Udformning i de ældste Upanisader. 1919. ....	0.65
5. BLINKENBERG, CHR.: Hades's Munding. 1919. ....	0.65
6. NYROP, KR.: Études de grammaire française (1. Onomatopées. 2. Mots abrégés. 3. Néologismes. 4. Mots d'emprunt nouveaux. 5. <i>Haricot et Parvis</i> ). 1919. ....	1.75
7. CHRISTENSEN, ARTHUR: Smeden Kāvāh og det gamle persiske Rigsbanner. 1919. ....	0.85
8. SARAUW, CHR.: Goethes Faust i Aarene 1788—89. 1919. ....	1.75

### 3. BIND (Kr. 11.60):

1. NYROP, KR.: Études de grammaire française (6. Analogies syntaxiques. 7. Contaminations syntaxiques. 8. Néologismes. 9. Monter le coup. 10. Une question d'accord). 1920. ....	1.00
2. JÓNSSON, FINNUR: Norsk-islandske kultur- og sprogforhold i 9. og 10. årh. 1921. ....	10.50
3. DRACHMANN, A. B.: Sagunt und die Ebro-Grenze in den Verhandlungen zwischen Rom und Karthago 220—18. 1920. ....	0.75
4. CHRISTENSEN, ARTHUR: Xavass-i-ayat. Notices et extraits d'un manuscrit persan traitant la magie des versets du Coran. 1920. ....	2.25
5. PEDERSEN, HOLGER: Les formes sigmatiques du verbe latin et le problème du futur indo-européen. 1921. ....	1.00